

Award winning exhibit

Miss Wendy Campbell, Expo hostess, second from left, explains the Expo symbol to an interested visitor at the award winning CMHC exhibit at the 1967 National Home Show in Toronto. Oshawa Office staff members on hand to answer enquiries are: C. Ridley, third from left, Miss Linda Peters, center, and E. Coyles, extreme right.

Photo Gilbert A. Milne

Radio program "hot line" proves very valuable

In a one hour long radio program, broadcasted by Station CKAC in Montreal, called "Hot line", subjects of interest are discussed. During this hour listeners are free to phone in and either give their opinion on the subject or ask questions.

On April 8, the subject was "Housing" and Jean Carmel, Information Officer, Quebec Region, was on hand to answer the questions. More than thirty people called during the program, eager to obtain information on CMHC and NHA.

This kind of program proved to be very valuable. It meets an urgent need and is an efficient method of communicating with the public at large.

Mr. Carmel lost no time in relating his experience to all Managers in his region, who, no doubt, will investigate the possibility of using the same format in their territory.

Nothing is as effective as personal contacts for communicating. It is then important to make these contacts more frequently, by means of radio or television, by lectures to various groups of citizens, professional groups, associations, social clubs, etc., or by a representative at the various Home Shows

which take place at the larger towns. As Mr. Carmel stated so appropriately: "The degree of our participation may vary according to the place; the amount of public interest varies also at each of these events, but it remains beyond all question that our continuous and frequent personal contacts can produce the best results".

\$450 down for first loan on existing home

More than 100 loans for the purpose of assisting people in the purchase and improvement of an existing house have been authorized since the amendment to the National Housing Act on November 22, 1966.

As the figure 100 assumes magic proportions in this Centennial year, interest was aroused in these transactions and some digging was done to record the actual first loan under this section of the Act.

The first loan 531-E-1 was applied for in January, 1967 in St. Catharines, Ontario, for \$9,500 plus \$190 (fee) totalling \$9,690.00, amortized over

(Continued on page 6)

WHAT'S INSIDE

Winnipeg seminar	2
Canadian Arctic	3
Staff appointments	5
Appraisers Conference, Quebec	6
Trip to Berlin	8
This is curling?	9

CMHC exhibit wins home show award for second time

For the second time in three years, the CMHC exhibit at the 1967 National Home Show in Toronto won the Daily Commercial News plaque, awarded to the company sponsoring the exhibit adjudged best in merchandising effectiveness in the category of builders, contractors and services.

T. B. Pickersgill, Ontario Regional Supervisor, accepted the award at the Industry Luncheon held during Home Show week.

Many potential home owners, teachers, students and others seeking information about National Housing Act facilities visited the colorful walk-through exhibit.

Staff members from the Ontario Regional Office, Toronto Branch Office, Hamilton Branch Office and the Oshawa Loans Office manned the exhibit during the eight-day period from March 31 to April 8.

Over 2,350 copies each of "Small House Designs" and "Choosing a House Design" were requested by the interested public.

In order to publicize the Corporation's Expo film "Urbanissimo", Miss Wendy Camp-

bell, an official Expo hostess, was featured at the exhibit where she handed out Urbanissimo pamphlets and answered questions about Expo.

The attendance record was broken again, for the fourth consecutive year, when a crowd totalling 140,965 visited the show compared with last year's previous record of 140,157.

The Ontario Retail Lumber Dealers Association had planned its annual convention to coincide with the show and the morning of Monday, April 3, was set aside in the convention program for a visit to the show. During the hours prior to the opening of the show to the general public, many Association members visited the CMHC exhibit and asked numerous questions.

The Corporation's show program also included exhibits at the "Windsor Home and Sport Show" and Quebec's "Better Homes Show."

At both shows the local office-staff members were assisted by Expo hostesses who provided information on Expo 67 and the Corporation's film "Urbanissimo."



Judge offers congratulations

Harold G. Shipp, judge, extreme left, congratulates E. D. Brennan, Regional Information Officer, Toronto, after the CMHC's display at the National Home Show and the staff "manning" it won the Daily Commercial News Award. Witnessing the happy moment are, left to right: Mrs. Margaret Buchanan, Toronto Branch; Geoffrey Jacobs, Bramalea Construction (Peel) Ltd.; Michael Herbert, Toronto Branch; Eric Minton, Chief Liaison Officer, Audio-Visual Aids, Information Division, Head Office; Wilf Halbert, Toronto Branch and Michael Ogus, judge.

Photo - Show Photo



Receives plaque

T. B. Pickersgill, Ontario Regional Supervisor, left, accepts the Daily Commercial News Award from Arnold Baron, Editor of the newspaper. Looking on is Harold M. Edwards, member of the Toronto Metropolitan Home Builders Association's Liaison Committee and Chairman of the National Home Show Awards Committee. This is the second time CMHC won the award. The first was won during the National Home Show in 1965.

The speaker's platform

John Stacey, Manager of the St. Catharines Loans Office, spoke March 30 at the St. Catharines Real Estate Board's dinner meeting at Niagara Falls on "NHA loans on existing housing". On April 3 he lectured to Grade 12 Home Economics students of the Beamsville District Secondary School on "Financing a Home" and was invited to address the Niagara Regional Development Council at their Lincoln County zone meeting on April 26. The program was in the form of a panel discussion on the topic "Trailer camps, single family dwellings and apartment — or multiple dwelling units". Other panel members were Keith Bain of the Provincial Community Planning Branch and Winston Bestwide of the Provincial Department of Tourism.

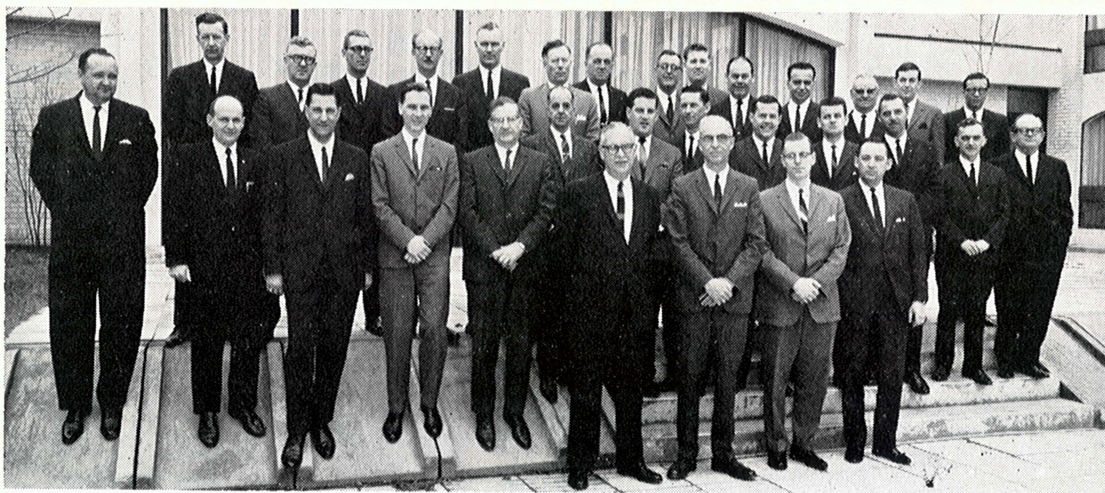
On March 8, Branch Manager, G. N. Sneyd, of the Saskatoon Office lectured at an evening course on "Building or Buying a Home", sponsored by the Extension Division of the University of Saskatchewan. He was also guest speaker at a dinner meeting of the Federated Co-operatives Ltd., held in Saskatoon, March 16. The subject was Co-operative Housing in Canada. In addition,

Mr. Sneyd spoke on April 6 at the organizational meeting of the Saskatoon Branch of the Community Planning Association of Canada on the subject "The role of CMHC in community planning."

Assistant Manager, S. J. Lew, of the same office was also busy participating in a seminar on student housing co-operatives at the University of Saskatchewan on March 19, where 40 students were in attendance. On April 15 he discussed "Financing a House" at a seminar sponsored by the Prince Albert Real Estate Board and on April 23 spoke to approximately 250 persons on the subject "Impact of housing costs on family finances" at the Saskatoon Interfaith Centennial Marriage Counselling Course.

Branch Architect and Planner G. W. Hiscox of the Saskatoon Office was a panel moderator and speaker at the Saskatchewan Community Planning Association of Canada conference, held in Saskatoon, April 21.

On March 11, W. H. Swales, Manager of the Kitchener Loans Office, participated in a panel discussion on "Miracle



Participants in Winnipeg seminar

Twenty-seven eager staff members who took part in the Real Estate Seminar at Winnipeg pose behind four of their lecturers. They are, top row, left to right: W. R. Lynton, Head Office; C. M. McEvoy, Head Office; P. Ferland, Montreal; L. G. Richards, Elliot Lake; H. Harris, Winnipeg; C. R. Merkel, Calgary; R. J. Jarrett, Winnipeg; G. A. Cowley, Toronto; Murray Bruce, Calgary; R. Hillyard, St. John's, Newfoundland; R. B. Fenlon, Sudbury; L. Leduc, Montreal; D. A. Hughes, Winnipeg; R. Boisclair, Quebec. Middle row, left to right: R. J. Lemoine, Windsor; R. Hamilton, Halifax; Jean Hamel, Montreal; G. W. Hall, London; R. Graham, Head Office; F. W. Kardolus, Edmonton; Raymond Faille, Montreal; R. Massicotte, Val d'Or; M. P. Dunn, Fort William; Paul Leblanc, Montreal; G. E. Nichols, Ottawa; H. Roberts, Regina; J. J. Berney, Hamilton. The four lecturers in the front row, left to right, are: E. C. Nesbitt, L. T. Clue, L. S. Peskett, all from Head Office and W. J. Markey, Montreal.

Corporation's changing real estate role stressed at seminar

The International Inn, Winnipeg, was chosen as the site of the second Real Estate Seminar, which took place April 10-14. Twenty-five real estate administrators from branches across the country took part in a comprehensive review of real estate management practice. The four day seminar was packed tight with lecture sessions, supplemented by workshop groups and an extensive case study, all designed to assist administrators in the effective management of the Corporation's \$77 million housing portfolio.

Opening the seminar A. E. Coll, then Regional Supervisor, spoke on the Corporation's responsibilities to the community and the projects presently being undertaken in the Prairie Region.

The course material was presented by E. C. Nesbitt, Assistant Director, Mortgage and Property Division; W. J. Markey, Assistant Manager, Property Administration, Montreal Branch and S. J. Murphy, Engineering and Construction Division, with Leonard G. Peskett, Chief Accountant, acting as chairman.

R. M. Collier, Assistant Director, Organization and Methods

money", during a day-long program sponsored by the Committee on Community Life and Citizenship of the Kitchener-Waterloo Council of Home and School Associations. The afternoon session was devoted to "Your Home, Your Dollar and

(Continued on page 5)

Division, gave a special presentation on "Program Planning."

The traditional Prairie hospitality was much in evidence and for those who were visiting the "Gateway to the West" for the first time, a special sight-seeing tour was arranged. Despite poor weather, the participants enjoyed the tour which included a visit to the Regional and Branch Offices.

L. T. Clue, Director, Mortgage and Property Division, gave the closing remarks in which he stressed the changing role of the Corporation in real estate management, which really started when the Corporation made the decision to

operate multiple projects rather than put them in a sales position.

Managers thus will be faced with the management of multiple projects on a long-term basis, from the physical environment, maintenance, renewal and renting practices to good tenant relationships. As the agent of the Federal Government CMHC must take the lead, for our practices are used as a yardstick by other rental operators.

In order to meet the competitive challenge in today's sales and rental markets we need to be fully informed on both technical and administrative matters.



Seminar in session

Keen interest is shown by the twenty-seven participants, who improved their knowledge of real estate matters during the seminar held in Winnipeg on April 10-14. Photo David Portugal and Co.

CMHC

PERSPECTIVE

Published monthly for employees of
CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION
R. W. BELLFOY, Recreation Club Representative.

Please address contributions regarding business activities to the Editor, Information Division, Head Office. Recreation Club and social items should be sent to the Recreation Club Representative, c/o Economics and Statistics Division, Head Office.

Great challenge exists in Canadian Arctic

by Eugene Parent

Once again the mysteries of the Canadian North were probed, but on this occasion by a group of men from Ottawa whose interest centered on housing conditions of the Eskimos living in the Eastern Arctic Region.

On a recent ten-day tour sponsored by the Department of Indian Affairs and Northern Development, Head Office officials examined first-hand the results of an adult Eskimo educational program on living in subsidized northern rental accommodation. Taking part in the tour were A. D. Wilson, Executive Director of Lending Operations; S. A. Gitterman, Advisory Group; George Nordmann, Assistant Chief Planner; Paul Goyette and Eugene Parent, Assistant Directors of Urban Renewal and Public Housing Division.

Senior members of the Department of Indian Affairs and Northern Development who joined the party at Churchill, the departure point for the tour, were H. Mitchell, Assistant Administrator of the Arctic; E. Cotterill, District Housing Co-Ordinator; and J. Cairns, Head of the Adult Education Section. The Branch Housing Co-Ordinator, D. Davies, joined the group later at Frobisher Bay.

The party travelled by air in a roomy and comfortable

DC-3 aircraft chartered by the Department and the versatility of this aeroplane, equipped with both landing wheels and skis, was demonstrated by landings on either beach strips or on sea ice. A tight itinerary included visits to Baker Lake, Igloolik, Broughton Island, Frobisher Bay, Cape Dorset and Rankin Inlet. Excellent weather up to the last few days permitted completion of this 3,000 mile circuit within one day over the allotted time.

The Federal Government has programed the construction of approximately 1,600 dwellings for needy Eskimo families in the Canadian North. Part of this rental housing plan involves an Eskimo educational program, and last year the Corporation provided a grant of \$169,000.00 to the Department of Indian Affairs and Northern Development to assist in the training of Eskimo families in the use, management and operation of modern housing facilities.

Accomplishments

Housing in northern isolated settlements ranged from a poor standard with few services to modern rental units constructed during 1966. Examination of Eskimo living and housing standards in each community was arranged by the Area Admin-



No waterbills here

A 20-year supply of water anchored itself on shore last year at Broughton Island. Water is obtained by melting blocks, chipped from this iceberg. The person in the picture is Paul Goyette, Assistant Director, Urban Renewal and Public Housing Division.

istrator, and interpreters were present to facilitate discussions with the occupants. Talks were also held with the Adult Educational Officers, local school and health officials, the RCMP, missionaries and handicraft managers.

The many social and physical problems confronting the Area Administrators make their tasks formidable and it is only through dedication and enthusiasm that difficulties are overcome. The accomplishments of the Eskimo educational program in the operation of housing facilities are already impressive. Ultimately, the local Housing Authority in each settlement will be managed by Eskimos and in support of this objective, the first phase of the educational program has



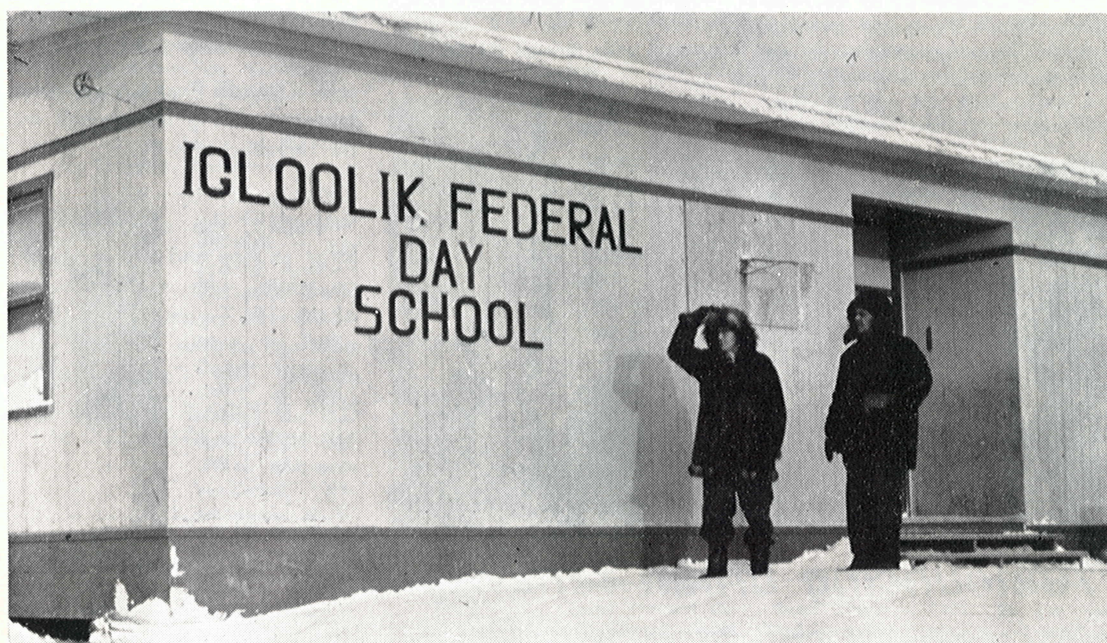
Fun in the cold

Eskimo children at play on the swings in the Baker Lake Community Playground despite the February cold.

been devoted to teaching Eskimo families a full understanding of the conditions for occupancy of subsidized rental housing. Phase two, already underway in some communities, involves patience, tact and enterprise in developing among

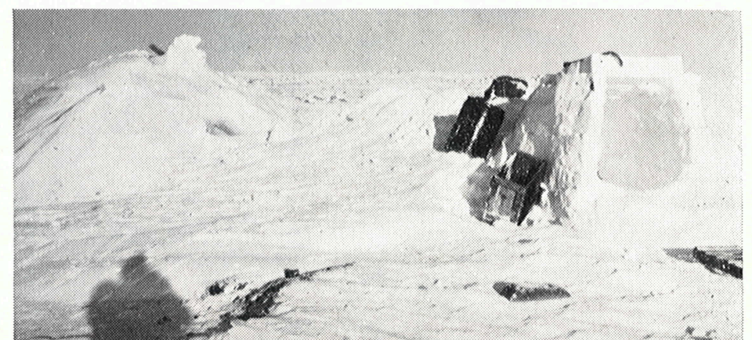
Eskimo tenants an acceptance of change from ancient habits and patterns to new skills for successful living in their new homes. In only one settlement of those visited, were Eskimos still living in igloos. They will

(Continued on page 4)



Education in the North

Scarcely recognizable in arctic clothing, J. E. Parent, Assistant Director, Urban Renewal and Public Housing Division and G. Nordmann, Assistant Chief Planner, pause to examine the exterior of Igloolik Federal Day School, 200 miles north of the Arctic Circle.



Underground snowhouse

To get into a snow-house one enters the snow-porch seen here and goes down the steps, crawls through a snow-corridor and finally goes into the living space through a very low opening. Inside there is a coleman stove to "heat" the place. Temperatures remain below 30 degrees to prevent walls from melting and "icing up."



Volunteered to spend night

Paul Goyette, Assistant Director of Urban Renewal and Public Housing Division enters the igloo in front of the Area Administrator's home, "to hit the sack". Temperature outside was 25 below but inside it was a "comfortable" 20 above.

Great challenge . . .

from page 3

be moved into public housing this year.

Clearly the CMHC group was very impressed with the progress of the Eskimo housing program. In a modern sense, two massive technical problems remain and these are concerned with the provision of water and sewage facilities under Arctic conditions. Water is normally provided from a local lake and carted to the housing areas in either a tank-truck or in ice-block form. An unusual condition exists at Broughton Island where water is obtained from blocks of ice chipped from an iceberg that anchored itself on-shore last year.

Sewage problem

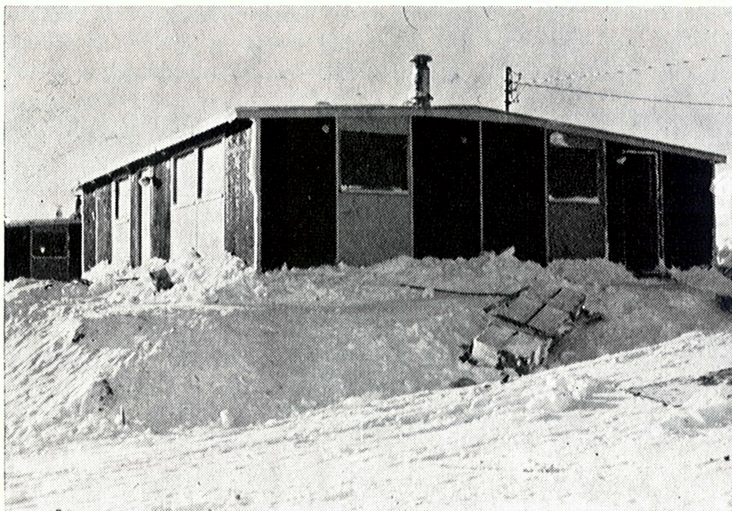
The sewage problem is resolved by methods ranging from the most primitive to the "sophisticated" limited-use utilidor. At Cape Dorset a recirculating type sewage disposal unit based on research work sponsored by CMHC has been in operation for approximately four years in a three-classroom school. This unit which has not

had its water changed in three years appears to be functioning quite well. This system was developed for use in the North and may soon find general acceptance in other remote communities.

It is evident that house design and construction together with water and sewage facilities need to be examined closely in the light of weather and soil conditions of the Eastern Arctic. The snowfall is not great but the wind conditions and chill factor are normally severe during the winter. A great challenge exists in the need for additional research and experiment to seek a more practicable and economic solution for the further improvement of the living and housing environment of the Eskimo.

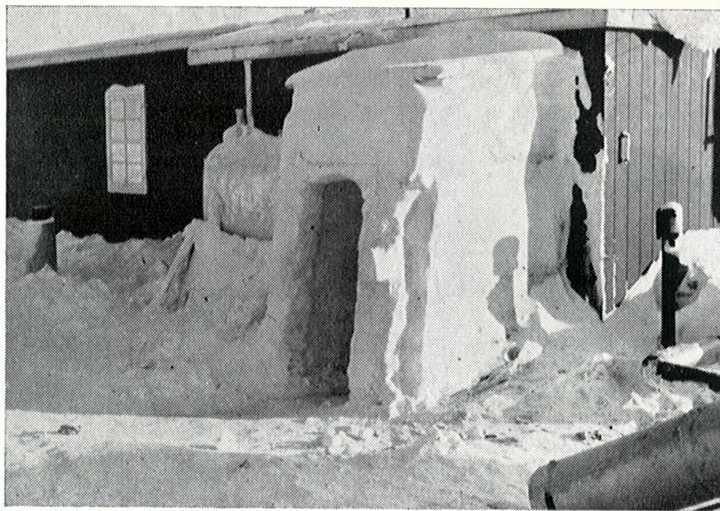
Igloo living

On a lighter note but in keeping with the objectives of the tour, the Area Administrator displayed an igloo in front of his house at Cape Dorset and asked for volunteers to test the comfort factor by sleeping in it for the night. Both Arn Wilson and Paul Goyette professed interest in this form of "public housing" and were promptly drafted.



Subsidized Eskimo housing

Typical of new subsidized housing in the Far North, this three-bedroom rental unit is provided for needy Eskimo families at rents within their means.



Instead of weather stripping

Strong winds sift drifting snow through even the most tightly closed doors and most inhabitants of the north build snow porches to enclose and shield doorways.

With ceremony befitting their station and valor, they were appropriately installed as "tenants". Despite misgivings of the effect of a 20 degree temperature inside (-25° outside), they were neither cold nor "stiff" the next morning . . . but, they did not recommend continued occupancy.

This "experimental living" delighted the Area Administrator who promptly announced now that someone had tested the conditions of the igloo he would be trying it himself.

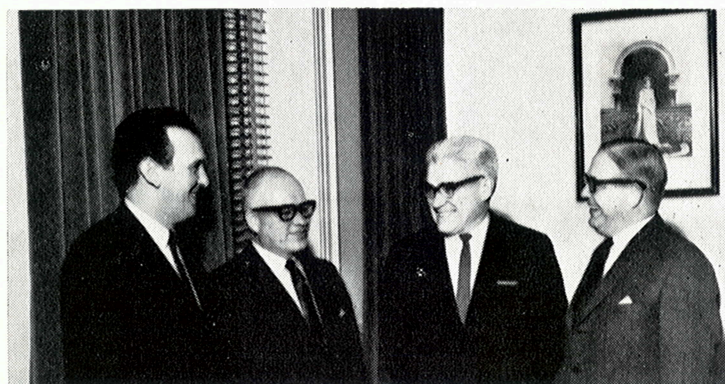
The Corporation group appreciated the courtesies extended by staff of the Indian Affairs and Northern Development Department and the Territorial Government throughout the trip.



HABITAT wins fifth award

Noram Dann, left, President of the Canadian Public Relations Society presents "Award of Excellence" to E. H. Q. Smith, Editor of HABITAT at the Society's Annual meeting in Quebec City. Award was for the January-February issue, prepared to coincide with the Art Gallery of Ontario's Centennial exhibition "This City Now" in Toronto. The magazine was entered in the Society's "P.R. in Print '67" program under the category "Magazines with most public service value". This is the second award won by HABITAT in the "P.R. in Print" program. Three other awards were won in previous years through the Canadian Industrial Editors Association.

Photo W. E. Edwards



Announcing urban renewal

On hand for a press conference in St. John's Council Chambers are, left to right: Walter Carter, Deputy Mayor; W. G. Adams, Mayor; J. Porteous Bolton, Consultant; and W. J. Collins, Manager, St. John's Branch Office. At the conference Mayor Adams announced an urban renewal scheme for the city's East end. His Worship stressed that the purpose of the scheme will be to up-grade the area and said it would not lead to widespread demolition. The work will be undertaken by T. Porteous Bolton Associates.

Photo Daily News

Two special stamps



To commemorate the 50th Anniversary of the year in which Canada's women were first allowed to vote in federal elections, a special stamp was released on May 24.

Designed by Helen Fitzgerald of Toronto it is a medium size stamp, vertical in format and produced in the colors of mauve, black and grey, symbolizing womanhood upheld by the power of the ballot incorporated in the pedestal-like support.

The Canadian Bank Note Company Limited will produce 24 1/2 million of these stamps.



The Pan-American Games which are held every four years will be staged in Winnipeg from July 22 - August 7 this year and thousands of athletes representing some 32 countries in the Western Hemisphere will compete in approximately 400 events embracing 24 sports.

A Canada Post Office stamp commemorating the games will be released shortly.

Designed by Brigdens of Winnipeg, the stamp will be large in size and produced red on white, with a reproduction of the 1967 games symbol appearing at the bottom right corner. The Canadian Bank Note Company Ltd., Ottawa, will produce 25,000,000 of the stamps.

Many apologies

The Editor overlooked to mention the author's name of the very interesting article "Côte Nord" which was written by Réal Lapierre, Baie-Comeau Office and was published in the April issue.

Staff Appointments



J. A. HOUSTON — Appointed Regional Supervisor, Prairie Region. Mr. Houston joined CMHC in 1947 as Manager of the Saskatoon Branch Office and the following year was named Regional Property Manager for the Prairie Region. He became Regional Office Secretary for the Ontario Region in 1952 and moved to Head Office as Assistant Secretary in 1956. Two years later he became Manager, Vancouver Branch Office, where he remained until 1961, when he was appointed Regional Supervisor, for the Atlantic Region.



J. EUGENE PARENT — Appointed Acting Director, Quebec Region. Mr. Parent joined CMHC in 1949 with the Internal Audit Department, Head Office and became an appraiser at the Quebec Regional Office

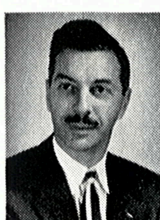
in 1953. Mr. Parent was appointed Assistant Branch Manager, Montreal, in 1954 and Regional Office Secretary, Quebec Region, the same year. Appointed Manager, Moncton Loans Office, in 1958, he returned to Head Office in 1959, where he was Supervisor, Personnel Department, and later Supervisor, Negotiations Department, Urban Renewal and Urban Development. Since 1963 he has been Assistant Director, Urban Renewal and Public Housing Division.



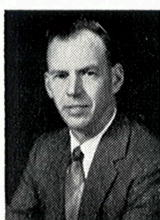
KEITH D. TAPPING — Appointed Regional Administrator at the British Columbia Regional Office. Joining CMHC in 1954 as an appraiser in the Saint John, N.B., Office, Mr. Tapping was appointed Manager of the Corner Brook, Nfld., Office in 1955, and was transferred to Head Office in 1956. He was named clerk of the Committees on Management, Operations and Policy Review in 1956 and five years later was appointed Secretary to the Board of Directors and the Executive Committee.



ARSCOTT V. MACDONALD — Appointed Assistant Manager, Winnipeg Branch Office. Mr. MacDonald came to CMHC in 1952 through the Ontario Regional Office and was appointed Administrator at the London Sub-Rental Office the same year. He became Assistant Manager, London Branch Office in 1954 and Manager of the Guelph Branch Office in 1955. In 1958, he was appointed Assistant Manager, Scarborough Loans Office and later became Training Officer, Mortgage and Property Administration at the Hamilton Branch Office. Since 1961 he has been Manager of the Elliot Lake Loans Office.



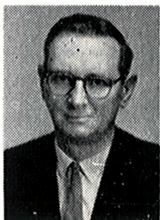
R. L. MERSEY — Appointed Regional Supervisor, Atlantic Region. Joining CMHC in 1946 at the Winnipeg Branch Office, Mr. Mersey served as Plans Examiner until 1948 when he was appointed Manager of the Saskatoon Branch Office. He was transferred to Windsor as Manager in 1950 and since 1953 has been Manager of the Ottawa Branch Office.



CHARLES F. EMMS — Appointed Engineer, Municipal Projects Department, Engineering and Construction Division, Head Office. Mr. Emms joined CMHC in 1952 and was named Assistant Regional Construction Engineer in 1954 at the Atlantic Regional Office. Five years later he was appointed Regional Engineer and since 1962, he has been Branch Engineer at the Halifax Branch Office.



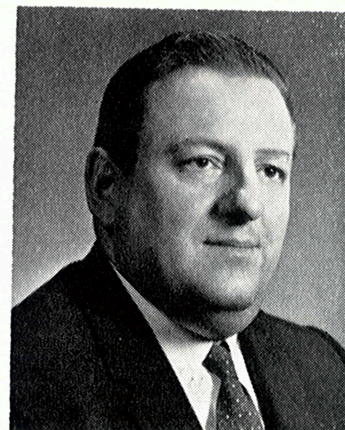
JOHN C. ROBINSON — Appointed Branch Engineer, Halifax Branch Office. Mr. Robinson joined CMHC in 1952 as a construction inspector at the Prairie Regional Office and was transferred in 1953 to the Fort Osborne Project. In 1955 he was appointed Assistant to the Regional Construction Engineer and served at various offices in the Prairie Region. He was named Assistant Regional Construction Engineer in 1956 and three years later appointed Assistant Manager, Winnipeg Branch Office. He joined the Construction Division at Head Office in 1961 and has been a member of the staff of the Division's Municipal Projects Department.



BRUCE B. FEATHER — Appointed Secretary to the Board of Directors and the Executive Committee. Mr. Feather joined CMHC in 1956 as a member of the Administrative Survey Group and held a number of supervisory positions at Head Office. He succeeds Keith D. Tapping.

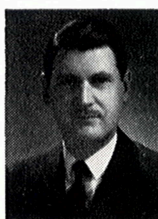


J. CALDER HART — Appointed Regional Economist, Ontario Region. Since joining CMHC Mr. Hart has been a member of the staff of the Economics and Statistics Division at Head Office.

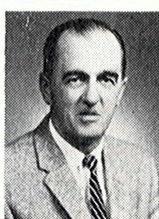


Special bilingualism program

A. E. Coll, left, and M. Sigouin, have been selected to participate in a special program for improving bilingualism among senior executive officers. The program is a part of the continuing plan announced by the Prime Minister in the House of Commons, April 16, 1966. It provides that selected English-speaking candidates will be moved to Quebec City and selected French-speaking candidates to Toronto, for a full year. The candidates will receive intensive language training and will undertake studies at Laval University, Quebec City or Toronto and York Universities in Toronto, to gain a better understanding of the two principal language groups in Canada. Before they were selected, Mr. Coll was Supervisor, Prairie Region and M. Sigouin, Director, Quebec Region.



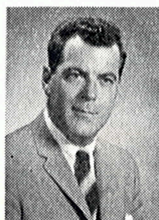
J. W. SANDERSON — Appointed Manager, Ottawa Branch Office. Mr. Sanderson joined CMHC in 1948 as a member of the staff of the Economic Research Department, Head Office. He held positions in various



ROBERT J. JARRETT — Appointed Assistant Manager, Winnipeg Branch Office. Mr. Jarrett joined CMHC in 1947 at the Winnipeg District Rental Office of which he became Manager in 1952. He was transferred

in 1954 to the Prairie Regional Office and became Manager of the Kenora Loans Office the same year. In 1955 he was appointed Assistant Manager of the Fort William Branch Office and went to the Winnipeg Branch Office in 1962 where he has held a number of senior positions.

red in 1954 to the Prairie Regional Office and became Manager of the Kenora Loans Office the same year. In 1955 he was appointed Assistant Manager of the Fort William Branch Office and went to the Winnipeg Branch Office in 1962 where he has held a number of senior positions.



J. A. MICHEL — Appointed Manager, Mortgage Administration, Montreal Branch. Mr. Michel joined CMHC in 1964 and since that year has been Branch Supervisor, Quebec Regional Office.



WM. J. MARKEY — Appointed Assistant Manager, Loans Department, Montreal Branch Office. Mr. Markey joined the Corporation as a construction inspector, at the Quebec Branch Office and has

held various appointments throughout the Quebec Region. Prior to his present appointment, he was named Assistant Manager, Property Administration, Montreal Branch Office.



JOHN M. A. MCKAY — Appointed Assistant Regional Economist, Prairie Region. Mr. McKay joined CMHC in February, 1966, and since this time has been with the Economics and Statistics Division at Head Office.



JEAN GUY TANGUAY — Appointed Assistant Manager, Property Management Department, Montreal Branch. Mr. Tanguay joined CMHC in 1950 at the Quebec Regional Office and became an Auditor at Head Office in 1952. He was transferred to the Appraisal Department in 1954 and returned to the Quebec Regional Office later the same year. He has served at a number of branch and loans offices throughout Quebec, and prior to his present appointment, was Manager, St. Lambert Loans Office.

People and places

Resigning during the past month were:

E. J. Good, Administrative Assistant, Statistics Department, Head Office, who has been with the Corporation since November, 1955; Mrs. J. R. Mercer, clerk, Calgary Branch, who joined CMHC in January, 1958; Mrs. E. Saunders, Private Secretary, Editorial Services, Information Division, Head Office, who joined the Corporation in May, 1956; J. Schymrowsky, Cook, Cafeteria Section, Head Office who has been with CMHC since October, 1954; Mrs. R. Sealy, Clerk, Toronto Branch, who joined CMHC in September, 1958; Mrs. S. E. Uusikorpi, Clerk, Saskatoon Branch, who has been with the Corporation since August, 1957.

Transferred was J. D. St. Onge, from the Elliot Lake Office to the Internal Audit Department, Head Office.

Retiring is J. Summer, Senior Clerk, at the Winnipeg Branch, who joined CMHC in September 1953.

Twenty-year club

Congratulations to six new members who joined the Corporation's Twenty-Year Club last month. They are: L. E. Baldwin, Construction Inspector, Sydney project; D. V. Christenson, Manager, Loans Department, Toronto Branch; A. E. Coll, former Regional Supervisor, Prairie Region, who is at present taking special courses at Laval University; A. David, Administrative Assistant, Toronto Branch; M. V. Lefebvre, Chief Translator, Head Office; and C. A. Thompson, Senior Clerk, Montreal Branch.

Speaker's platform . . .

(from page 2)

Your Family". On April 19 he addressed the Guelph and District Real Estate Board on the latest amendments to the NHA. Representatives from all centers within the board's area were in attendance. J. K. Trimble, Assistant Manager of the same office, addressed the Fergus Chamber of Commerce on the subject the role of CMHC in the community and on the provisions of the NHA. During the meeting, which was for the general public, the Mayor of Fergus explained the overall

(Continued on page 6)

Appraisers discuss NHA at Quebec conference

A two-day conference of the Quebec Region appraisers was held on March 1 and 2 in the Montreal office with delegates from all the Branch and Loans Offices attending.

C. D. Millard, Regional Real Estate Appraisals Officer, welcomed E. R. Collins, Chief Appraiser, A. R. Pitt, Assistant Chief Appraiser and G. G. Purchase, Research Officer, all from Head Office.

Marcel Sigouin, Regional Director, opened the conference and in his remarks he looked back on the various lending programs which the Corporation has launched during the last decade. He explained the new lending program for existing housing and the philosophy that inspired it and showed how the NHA has provided for participation by both Lending Companies and CMHC; he also added that an amount of 135 million dollars has been reserved for this purpose and indicated the number of dwellings that could result from this program.

Mr. Sigouin then spoke on the reasons which have motivated the direct lending program to merchant builders. "We expect that 20,000 new housing units will be built, thanks to this federal assistance of which approximately 3,300 will be in Quebec," he said. He then explained the situation which can be expected as a result of the participation of Chartered Banks in the financing of residential construction, by making funds available for housing which will be insured under the National Housing Act.

He advised the appraisers that their experience in the field would enable them to provide useful information when the amended Bank Act goes into operation.

Mr. Sigouin said: "A whole new generation of bank managers will deal with us for new branches have been established and managers who were acquainted with bank loans under the National Housing Act have now succeeded to other positions. In other words the appraisers will be of great use and they should co-operate fully to encourage the banks to utilize the NHA."

Mr. Sigouin then talked with regard to the forthcoming creation of the Société Générale d'Habitation du Québec (General Housing Corporation of Quebec) and the field of action that it proposes to cover. He concluded with a few words on the prospects of the profession of CMHC appraisers in the Quebec Region.

The conference also dealt with the following subjects:

Appraisal of CMHC properties—for loans on existing housing—and for Section 16A loans; use of staff; loans for new construction; and the appraiser's duties in Urban Renewal programs.

The short period of time allotted for questions restricted the participants who had engaged in an open conversation on bilingualism and biculturalism. This subject has seldom been discussed during a meeting of this type but the exchange of views on this point marks a step towards greater comprehension of the problem facing the two main ethnic groups of Canada.

new ceiling fixtures, insulation on ceiling of second floor and rebuilding the chimney from the roof up.

The owners are pleased with their house and very happy that they had the opportunity of buying it with the assistance of an NHA loan. Had it not been for the low cash outlay and payments of \$85.00 they never would have been able to purchase a house at all.

They were renting a house not up to the standards of their purchased home for \$55.00 per month and had just received notice of a \$30.00 per month rental increase.

It is becoming obvious that the new amendment to the NHA is more and more aiding those who just cannot afford to buy a new house at today's prices with a large down payment.



\$450 Down payment

Front entrance of the first house purchased under amended Section 6 of the National Housing Act.



After renovation

Coming events

Shows and Exhibitions

July 20

Edmonton Exhibition

July 21

Exhibit "Housing in Canada", Dartmouth College, Hanover.

Aug. 7

Saskatoon Exhibition.

Sept. 18

Regional Planning Exhibit, University of Montreal.

Speaker's platform . . .

(from page 5)

plan for the town and the results of a recent study by a planning consultant firm.

T. H. Extence, Manager, Regina Branch Office, covered all aspects of the NHA at the annual meeting of the Regional and District Health Councils of the Humboldt-Wadena Health Region in Weynard on April 12. With 45 persons in attendance, the talk and question-and-answer period took about one hour. He also spoke on April 18 to students of a Grade 12 Home Economics class of a local high school on the subject "Building, buying and financing your home."

"The Lakehead housing market and existing housing loans" was the subject of an address given by J. A. MacGowan, Manager of the Fort William Branch Office, at the annual meeting of the local Real Estate Board on March 29. The subject was of keen interest to the 65 realtors in attendance and brought forth a lively question and answer period. An increase in applications for loans on existing dwellings has resulted from the meeting.

At a special dinner meeting arranged by the Canadian Imperial Bank of Commerce, April 11, R. C. Ballard, Manager, Windsor Branch Office, explained to 30 bank managers and their senior staff the processing of NHA applications by approved lenders. Also in attendance were L. Bates, R. J. Leffley and A. L. Webb from the same office.

J. M. Hewitt, Manager of the Sault Ste. Marie Loans Office, outlined NHA insured loans procedures to employees of the local Branch of the Bank of Montreal on April 25. He also answered questions on housing and the activities of CMHC when he was the guest May 9 on CJIC's daily program "The Hot Line". This program discusses subjects of interest in Sault Ste. Marie and lasts for an hour and a half.

On April 5, Jacques Baril, Manager, Trois-Rivières Loans Office, spoke at a dinner meeting of the Real Estate Board of Trois-Rivières Inc. His talk was on CMHC and the NHA in general and on the latest amendments to the Act in particular. More than thirty real estate agents as well as representatives of banks and other lending institutions attended the meeting. Since this meeting, a good number of the real estate agents present paid a visit to the office to submit loan applications for the purchase of existing houses.

(Continued on page 7)

\$450 Down . . .

(from page 1)

25 years with monthly payments of \$85.00, tax included.

Purchased was a two-storey house, 20 x 22 in size, containing three bedrooms, bathroom, kitchen, dining room, living room, full basement and built on a 110' x 30' lot.

The cost of this house was the purchase price of \$8,800—plus the estimated repairs of \$1,600—making a total of \$10,400—and required only \$450.00 cash and \$450.00 of the owner's labor.

The improvements made consisted of: concrete parking pad, stucco exterior first floor, painting of the interior walls throughout, installing laundry tubs, new kitchen sink, counter and cupboards, duplex electrical outlets in each bedroom,



First for St. John's

W. G. Adams, Mayor of St. John's, introduces the Honorable John R. Nicholson, Federal Minister of Labour, seated, second from left, who officially opened the Hillview Terrace apartment-complex. At Mr. Nicholson's right is John C. Crosbie, Provincial Minister of Municipal Affairs and Housing, and at the extreme right, H. M. Batten, M.P. for Humber-St. George's. The project, built with the aid of an NHA loan, is the first such apartment-complex in St. John's. Containing five buildings providing 150 two-bedroom and 10 one-bedroom units, it is the first stage of a two-stage program by Omega Construction Limited, St. John's, to construct 288 units.

March highlights

During the next five years, Sudbury, Ontario, will receive \$7,570,682 in Federal assistance to implement an urban renewal scheme in the 59-acre section known as the "Borgia Area". Most of the 290 structures in the area will be acquired and cleared. To replace these, 250 public housing units are to be built to accommodate low-income families. In addition 550 units, to rent at market rates, are proposed for the area. Seven acres are to be developed for parks, open space and a playing field. The Federal contribution of \$7,570,682 before recoveries covers one-half the total estimated cost. After recoveries the net contribution is expected to be \$3,357,979.

Ontario Housing Corporation obtained approval in March for four public housing loans totalling \$4,664,068. Two projects will be located in Scarborough and the others in St. Catharines and Lindsay.

Eleven loans totalling \$1,670,095 were approved under Part VI B of the NHA in March for sewage treatment projects proposed by the following municipalities: St. Croix, P.Q.; St. Hubert, P.Q.; St. Dominique, P.Q.; Port Colborne, Ont.; Waterloo, Ont.; Guelph, Ont.; Rycroft, Alta.; Valleyview, Alta.; The Greater Vancouver Sewage and Drainage District, B.C.; Vernon, B.C.; and the District of Salmon Arm, B.C.

Two land assembly projects in Newfoundland and one land assembly project in Yellowknife, N.W.T., were approved in March. In Burin, Nfld., 95 lots are to be developed at an estimated total cost of \$261,513. Grand Bank, Nfld., will develop 86 lots at an estimated total cost of \$192,769.

At Yellowknife, N.W.T., 67 lots will be developed at an estimated total cost of \$249,289.

Two Section 16A loans, totalling \$214,250, were authorized in March for low-rental housing developments for senior citizens. The projects will provide 35 self-contained units and hostel accommodation for 22 persons in Birtle Man., and Spiritwood, Sask.

A loan of \$96,000 to assist in the construction of a two-storey building to house 33 students has been made to the Alpha Omega University Student Housing Association of the University of British Columbia. Approved under Part VI A of the NHA, the building will complete a block of eight other residences located near the university.

Levis and Rimouski, Quebec, received Federal grants in March to cover 50% of the estimated cost of preparing urban renewal schemes.

Levis received a grant of \$16,250 for the preparation of a renewal scheme on 105 acres, known as the Centre Ville project. The proposed scheme will revitalize the heart of the city and improve land use and communication between the lower and upper parts of the city.

Rimouski received a grant of \$8,500 for the preparation of a renewal scheme for 28 acres in the southwest section of the city. The purpose of the scheme is to eliminate blight in the residential area adjacent to the civic arena and municipal park.

More than \$54,000 in Federal grants were authorized in March under Part V of the National Housing Act to meet 75% of the cost of proposed urban renewal studies in Antigonish, N.S.; Kamsack, Sask.; and Thetford Mines, P.Q.



Council members discuss new activities

The Board of Directors and Members of the Research Advisory Committee of the Canadian Council on Urban and Regional Research held a joint meeting in Ottawa, April 7 and 8, to discuss new directions in Council's activities. Taking part in the discussions are left to right (standing): Robert Cournoyer, Research Officer, sociologist; Cyril Henderson, Member, Manager, District of West Vancouver; Donald MacDonald, Director, Director of Streets and Transit, Metropolitan Winnipeg; Stanley Price, Member, City Manager, Saint John, N.B.; Humphrey Carver, Director, Chairman, Advisory Group, Central Mortgage and Housing Corporation; William McCance, Member, Research Advisory Committee, Director of Research, National House Builders Association; and Alan Armstrong, Executive Officer, Town Planner. Left to right, seated: Meyer Brownstone, Director, Professor of Political Economy, University of Toronto; J. Everett Brown, Director, Deputy Minister of Municipal Affairs of British Columbia; C. N. Kushner, Member, Research Advisory Committee, Director, Manitoba Urban Association, and Mayor of West Kildonan; Jean-Marie Martin, Chairman, Research Advisory Committee, President, Superior Council of Education, Quebec, and Professor at Laval University; and Eric Beecroft, Chairman of Council, Professor of Political Science, University of Western Ontario. The Council was created in 1962 as a non-profit organization consisting of 60 members representing federal, provincial and municipal governments, the universities, professions, corporations and voluntary associations. An annual grant from CMHC supports the operation of a small secretariat. Close to \$500,000 has been granted in support of 50 Canadian urban studies by the Council in the past five years.

Photo Capital Press



Speaker's platform . . .

(from page 6)

On March 15, Jean Mahaux, Architect and Town Planner, Montreal Branch Office, spoke to the same organization on the role of the town planner.

On March 8, André Daigneault, Manager, Sherbrooke Loans Office, spoke to the members of the "Comité d'Habitation des Bois-Francs" on the new provisions under the Act, financing the purchase of existing houses. Mr. Daigneault spoke on March 16, to approximately 130 members (men and women) of the "Association des Assureurs-Vie de Drummond - Arthabaska." The subject of his talk was the recent amendments to the NHA.

On April 26, Lucien Roy, Senior Appraiser of the same office, spoke to 25 members of the Chamber of Commerce of Rock Island (Stanstead).

J. G. N. Dubé, Manager, Chicoutimi Loans Office, spoke to the following groups as a guest-speaker: Richelieu Club of Dolbeau, Mistassine, on March 1; the "Association des Constructeurs du Saguenay," Lac St. Jean, on March 14; and the Richelieu Club of Jonquière on April 5. In each case his talk on the Corporation's activities was followed by a question and answer period.

Overseas visitor

S. Rakotozafy, Chef de Bureau, Société d'Équipement Immobilier of Madagascar, is seen here with J. E. Parent, then Assistant Director of the Urban Renewal and Housing Division and now acting Director of the Quebec Region. Mr. Rakotozafy is the first on a long list of overseas visitors expected at Head Office this year. A government specialist in the mortgage and expropriation fields, he had discussions with various officials during his three days at Head Office.

Photo CMHC - Don Moher

F.I.M. elects new officers

E. R. Forde, Records Administrator, Office Services Department, Head Office, has been elected President of the Records Management Association and appointed a Director of the Federal Institute of Management.

J. G. Durand, Administrative Assistant, Office Services Department, Head Office, has been elected a Director of the Office Machines Group of the F.I.M.

The F.I.M., which has a membership of approximately 2,000, provides assistance and leadership in the formation of administrative and management groups and in the development of group programs. J. S. Hodgson, formerly with the Corporation is a member of the Institute's Advisory Council.

The Institute also promotes the study of improved techniques, higher standards in management and administration throughout the Federal Public Service, and training for Federal Public Servants.

The Institute consists of six organizations, all at Ottawa: Administrative Improvement Group - A.I.G.; Data Processing Group - D.P.G.; Federal Financial Officers Institute - F.F.O.I.; Material Management Institute - M.M.I.; Public Personnel Institute - P.P.I.; and Records Management Association - R.M.A.

In addition to these six formal bodies, there are more than 500 members at large.

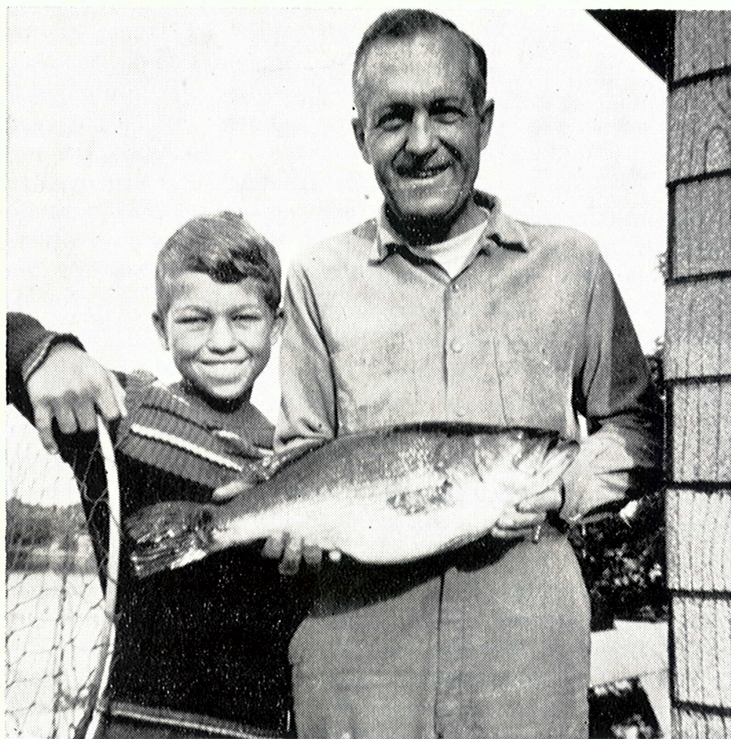
Outside the Ottawa Area there are 14 affiliated Regional Groups at centers from coast to coast.



Welcomes 500 safety patrols

Beth Watson, daughter of W. J. Watson, Assistant Supervisor, Office Services Department, welcomed 500 patrols and their adult leaders from across Canada, to the School Safety Patrol Jamboree held at Ottawa's Coliseum on May 19. She was selected for the honor from Ottawa's 3,200 Safety Patrols. Her speech and performance impressed officials to such an extent that she was invited to speak at the Regional Convention of the Safety Patrol Movement at Guelph on June 5. This is quite an honor and an accomplishment for an 11-year-old girl, who has been a school safety patrol for only one year. Beth also won the J.C.'s Bicycle Safety Rodeo two years in a row.

Photo Murray Mosher



One that did not get away

Ed Auger of the Ontario Regional Office and his son George caught this smallmouth bass in Tea Lake. The vital statistics, 20" long, 14" in the girth, and weight 5 pounds, 9 ounces, were good enough for first prize in the Outdoorsman Magazine's Big Fish Contest and the Molson Master Angler Badge in a contest sponsored by the Ontario Federation of Anglers and Hunters.

Trip to Berlin

by Denis Bouliane

During my trip to Europe, where I visited among other countries, West-Germany, I made the following notes on the capital of this divided country.

The tourist trade is an important branch of the Berlin economy. In 1960, 61,000 tourists visited the city, today a yearly average of 600,000 visit it. The majority come by automobile, going through the territory of Eastern Germany for the experience of stopping at check points, which are a popular subject of conversation, even though they destroy the innate good humor of everyone.

You must submit to a whole series of formalities: 10 Deutsche Mark (approximately \$2.70) for the satisfaction of filling out forms; 5 DM for the use of the Autobahn; 6 DM for local car insurance; and a search of your person and car.

The City of Berlin has grown from a small trading community on the banks of the Spree River and has become the capital of the "Reich" and Germany's industrial hub. After the war, in August, 1945, it became the Headquarters for the Inter-allied Control Council and was divided into four sectors.

Berlin gives an impression of cleanliness because of its wide main thoroughfares, the setback of its buildings and the many green spaces. Moreover, the large number of lakes and forests add to the coolness of the city. Because of the political climate and the geographical division, a Sunday car ride for Berliners only means a trip to Gruenewald or Wannsee or in some other park situated within the western limits of the City. There they can enjoy a beer or a coffee at a terrace restaurant.

Driving back from Wannsee traffic is very heavy and slow, although traffic laws are well complied with. In Berlin like in many large cities, parking lots are scarce.

Urban renewal is going strong. Municipal officials are endeavoring to preserve or reconstruct buildings which existed before the war, beginning with the restoration of the "Reichstag", destroyed by the historic fire of 1933. The city takes on a modern aspect, owing to constructions like the Europa-Zentrum (Europe Center). The building contains three storeys of stores and shops, restaurants, bars, two movie-theatres, a theatre for



Starting the honeymoon

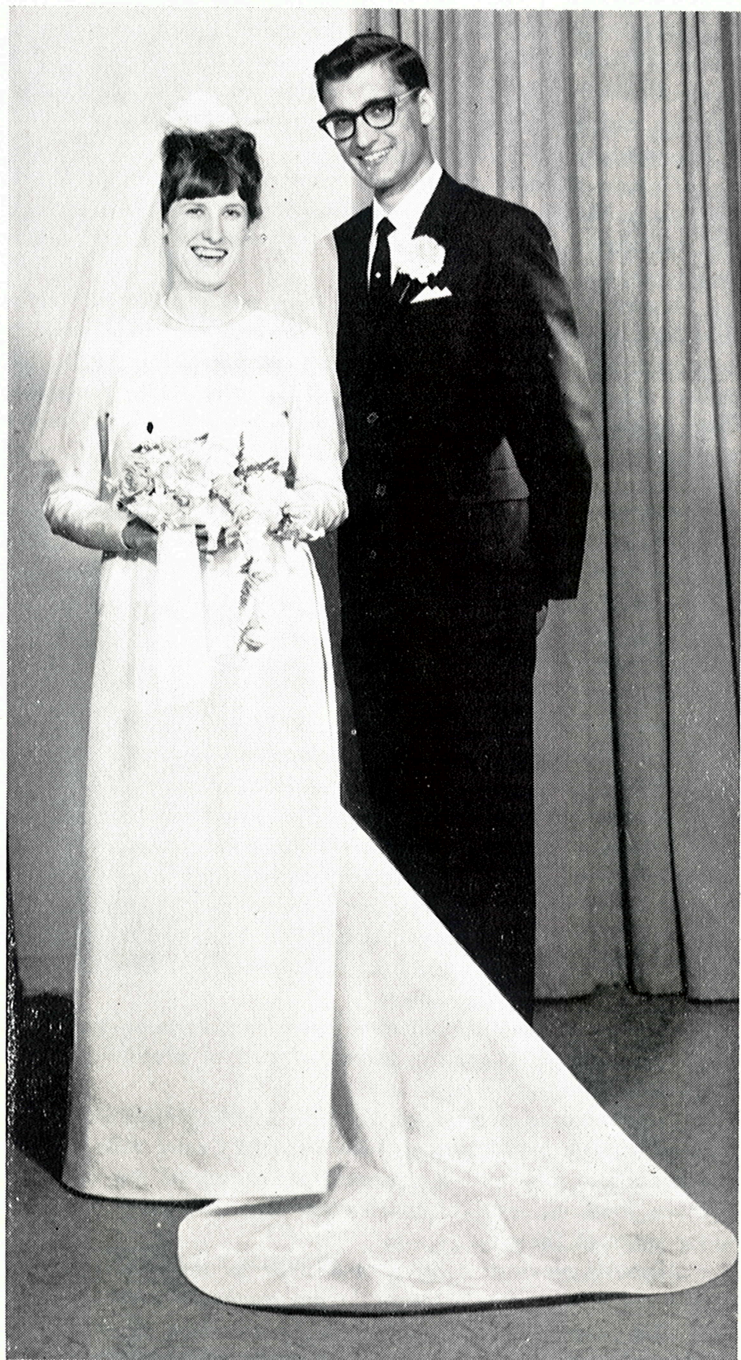
Ready to take off on their honeymoon are Mr. and Mrs. Peter Sheehan who were married February 2. Mr. Sheehan is a member of the Work Study and General Systems Group at Head Office.

chansonniers, a miniature golf course, a skating rink, 22 storeys of offices topped with a restaurant-planetarium. Other famous centers are the Gro-piusstadt, the Markische Viertel and the Falkenhagener Feld.

Several speedways are under construction and a subway system longer than the Paris Metro is being planned.

Berlin is the main industrial city of Germany. Two-thirds of its production is sold in Western Germany. Turbines, pharmaceutical products, railroad cars, chinaware, ships, textiles and supplies for the electro-technical industry are manufactured there. Berlin's exports exceed the \$1.6 billion mark

(Continued on page 10)



Just married

Mr. and Mrs. Ron Kelnn of Regina are seen here after they were married on May 20. Mrs. Kelnn is the former Sharon Kalenchuk of the Accounting Department, Regina Branch Office.

Photo West Studio

This is curling?

by Russ G. Finch

To most members of the Toronto Branch and Regional Office Recreation Club skipping is done with a rope, rocks just do not have handles and a house is "a building, together with the land upon which it is situated, intended for human habitation comprising not more than two-family housing units". But they held a curling night anyway.

The organizing committee was not let down, for 48 persons showed up at the Parkway Curling Club on Saturday, April 15, willing to spend two strenuous hours on the ice in such curling finery as old slacks, three sweaters, a variety of hats, galoshes and rubbers. Of course, some showed off by wearing what a curler is supposed to wear.

After the group was informed about what was expected from them, they were divided into rinks and the game started.

There was excellent curling by a few participants. It was obvious Kitch Whalen had "the touch" and Wes Patteson and his wife proved that they knew what they were doing. Nancy Davies looked like she knew what to do but did not know how.

After a few lessons by Edna Sommerville, Norm Sanderson

showed improvement and did rather well. John Wocker and his wife Dell were dressed as curlers should be dressed and if they had only curled as curlers . . . And would you believe Stu Bourns — Skip? Then there was Ken Halder who at least swung a fancy broom, however . . . Ruth and Warren Sanderson had a difficult time reaching the ice for it is a long way down for them. While Russ Finch tried to knock down the wall with his rock, his wife, June, barely managed to reach the foul line. Norma Vigh curled like she bowls . . . enough said.

We congratulate the winning rink. They were: Kitch Whalen - Skip; Betty Darlow - Vice and part time second; and Liz Campbell - Lead and part time second. Their names will be inscribed on the new trophy, presented by the Recreation Club.

Wes Patteson - Skip; Margaret Bourns - Vice and part time second; and Mary Miller - Lead and part time second made up the consolation-prize winning rink.

After the game we detected a new password to the bar which sounded like: "Oh . . . my aching back" but everybody thoroughly enjoyed the evening and it is hoped it will become an annual event.



Now watch me!

Russ Finch shows how curling really is done, to: (left to right) Sue Nicholas, Stu Bourns, Liz Campbell and Maxine Hayward.



Time flies

Miss Noella Blais of Central Registry, Head Office, (third from left), was feted by her fellow employees on the occasion of her entry into the Corporation's "Twenty-year Club" on April 25. The girls gathered at the home of Miss Jacqueline Jacques, Supervisor, Central Registry, and presented Noella with a gift as a token of their esteem.



Dancing bride?

It looks that way as Mrs. Anthony White tries to remove some of the confetti thrown at her and the groom after they were wed in the Norwood United Church, Edmonton, April 8. Mr. White is a staff member of the Edmonton Branch Office.

Announcements and notices

Engagements

CATHY McNAUGHTON — Insurance Department, Vancouver Office, to John Eldridge. The wedding is planned for September 23, 1967.

Marriages

KING - BALANUIK — On March 18, Wayne S. King to Beverly J. Balanuik. Mrs. King is a Clerk Typist at the Prince George Loans Office.

BABIAK - SEALE — On April 22, Donald A. Babiak to Jean Grace Seale. Mr. Babiak is employed as a Planning Draftsman in the Edmonton Branch.

McARTHUR - KETTERER — On May 27, John McArthur to Carolyn Ketterer. Mrs. McArthur is a member of the Legal Division, Head Office.

Births

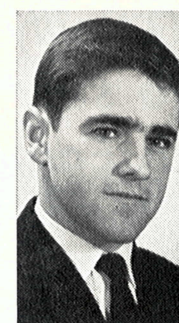
NAUSS — To Mr. and Mrs. Al Nauss, a son, Darren Curtis, on April 19. Mr. Nauss is employed in the Appraisal Department of the Vancouver Office.

DUNN — To Mr. and Mrs. M. P. Dunn, a daughter, Andrea Joan, on May 17. Mr. Dunn is Assistant Manager of the Fort William Branch Office.

Deaths

We regret to record that Mrs. Joyce V. Brons died on April 14, as a result of an automobile accident. She was employed as a Clerk Typist at the Hamilton Branch Office, since March 1, 1964. She is survived by a son, Dale J., and her mother, Mrs. R. Pongracz.

In this corner



by Bob Bellfroy

Hole-in-One

Bill Brown, of Architectural and Planning Division, Head Office, became the first Ottawa area golfer this season to register an "Ace", the golfer's ever elusive dream.

The hole-in-one became reality for Bill at the Manderley Golf Club, as golfers enjoyed their first really big weekend on the links.

Playing with his wife, Iris, son Ian and R. G. Green, Bill used a 29-year-old Tom Morris five wood to can his tee shot on the 180-yard third hole at Manderley.

Bill, who has won four head office tournaments in the past, gives the following advice to beginners: "Start with a good set of clubs and get professional advice if you wish to improve your game". There has been speculation around head office that Bill will be turning pro, but he insists he will keep his amateur standing.

There has been a lack of contributions from the branch offices in the last month or so, possibly due to the fact that the numerous winter activities are over. During the next couple of months, I will list the names of field office representatives, hoping that you will approach them if you have any stories of novel or amusing experiences, achievements, children's achievements, hobbies, etc. Please do not hesitate to pass these along to your representative. Montreal - Roland Savoie; Trois Rivières - Gabriel Ouellet; Sherbrooke - Lucien Roy; Baie Comeau - Pierre Gagnon; Chicoutimi - Jean Tremblay; St. Lambert - Gregoire Cote; Hull - A. Bussières.

The Head Office Recreation Club is losing one of its hardest workers — Anne Grant of Legal Division. Anne has always been willing to help out with all events and is best known for her work with the Camera Club, Miss CMHC Contests, and the children's Christmas parties.

Anne, who is resigning after eight years at Head Office, will be moving to Edmonton. All of her friends wish her the best of luck in the future, and a big "Thank you" from the Rec Club.

O'Reilly trophy to stay in Edmonton

The response to the invitations for the second annual bonspiel and bowling tournament can only be described as astounding.

Rinks and teams came from all parts of the Prairies; including Winnipeg, Regina, Saskatoon, Red Deer, Lethbridge and Calgary. Bud Wood of the Red Deer Office had to extricate himself from a ditch on the journey owing (as he claims) to icy road conditions and arrived only a few minutes late.

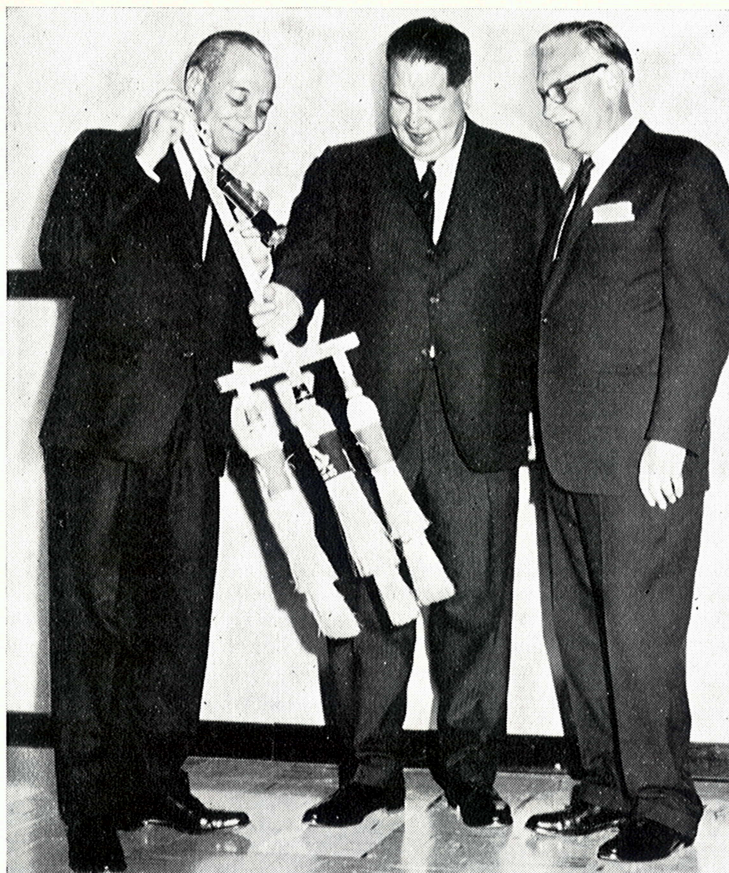
Jim Walker, Chairman of the curling committee, welcomed the 20 participating rinks at the Royal Glenora Curling Rink. After the rinks were piped onto the ice in a colorful parade, Bill O'Reilly, Manager, Calgary Branch, threw the opening rock, ably assisted by Fred Coll, former Regional Supervisor, and those two stalwarts of the besom, Bob Day and Ken Fraser of the Edmonton Branch.

There was some fine curling shown and Joe Bedford's rink from Edmonton came up with a championship display and went undefeated through five games to make sure the O'Reilly trophy would stay in Edmonton.

Winners in the "B" and "C" sections were Ed Hartvekson's rink from Saskatoon and Walter Harbarenco's rink from Edmonton, while Vic Virak's crew qualified for the "Bonspiel Booby" with a perfect non-winning record.

Meanwhile, Jeff Stirton, Manager, Edmonton Branch, had fired the opening ball of the five-pin bowling tournament at the Coral Bowl.

The Tom Extence squad from Regina played havoc with the opposition and the Jeff Stirton cup is now keeping the Grey Cup company in the Queen City. In addition Tom was the men's high cross winner with



"Proficiency" award

Art Smith, at left, past president of the CMHC Head Office Curling League and 1965-66 winner of the Club's No. 1 proficiency award, the Triple-Broom Trophy, takes great delight in handing it over to the new holder, Howard Work, with the assistance of Ed Nesbitt, club president. The flashlight attached to the handle is a new feature added to the trophy during the 1966-67 season.

(Photo CMHC - Don Moher)

Mary Henwood, wife of Lethbridge's Manager, taking the ladies high triple, contributing to the Lethbridge team taking second prize in the 'A' event.

Murray Bruce's team from Calgary placed first in the 'B' event and the Edmonton quintet captained by Margaret Graham captured the 'C' event prizes.

During a hearty meal, with 165 present, Edmonton's "Wreck" Club President, Cormie Robbins presented the prizes.

Entertainment was provided by the "Unbalanced Quartet Minus One", a barbershop trio composed of Ken Fraser, Dave Warkentin and Gary Stuparek, and by Cormie Robbins as a quick change artist.

The balance of the evening was spent using up all surplus energy.

Berlin . . .

(from page 8)

with the electric-machinery — and chemical products heading the list.

Maintaining the size of the population is vital for the economic and political future of the city. When the "wall" was erected, Berlin lost 60,000 workers who lived in the Eastern part. Moreover, its population seems to grow older in spite of the 90,000 young people who have migrated there since 1961. This immigration should be increased in order to maintain the present size of the population.

Dinner-dance closes H.O. curling league

With the retiring president, Ed Nesbitt, as chairman, the CMHC Head Office Curling League brought its 1966-67 season to a close with a dinner and dance in the Gatineau Room of the RA Centre. Mr. and Mrs. H. W. Hignett were special guests for the occasion and participated in the presentation of trophies and prizes.

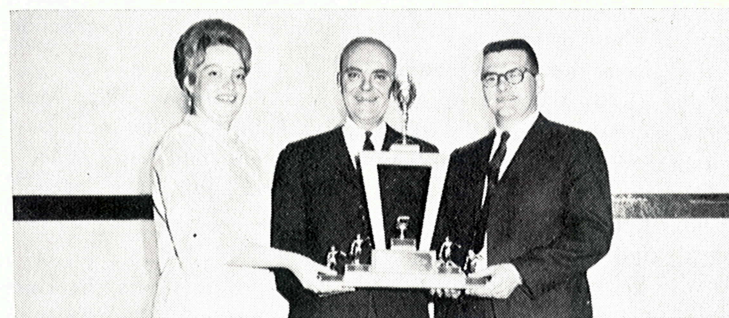
Mr. Hignett presented the club championship trophy and individual trophies to the rink of Ken Onotsky, skip; Archie Ryan, Cathy Onotsky and Clem Beaton and prizes to the runners-up, skip, Ron Bourdeau, Rod Humeniuk, Merve Camelon and Helen Camelon.

The Centennial Bonspiel Trophy was presented by Mrs.

Hignett to Skip Graham Smith and his rink of Ernie Collins, Cathy Onotsky and Helen Camelon. Each member of the rink also received an individual prize and a bag of 100 Centennial pennies. Prizes for the consolation event went to Art Smith, skip; Rod Humeniuk, Dorothy Roy and Jean Zinck.

Prizes for the closing novelty bonspiel were presented to Jean Benoit, skip; Graham Smith, Bill Dalzell and Lillian Benoit by club vice-president, Ernie Collins.

A number of "proficiency" awards were also made, highlighted by the transfer of the triple broom from Art Smith to Howard Work.



Receive curling trophies

Skip Ken Onotsky and better half, Cathy, accept league championship trophy from President H. W. Hignett at closing banquet of Head Office Curling League. Archie Ryan and Clem Beaton, other members of championship rink, were unable to be present. In the bottom photo, Mrs. Hignett present the Centennial Bonspiel Trophy to Skip Graham Smith while rink members, Helen Camelon and Ernie Collins, on right, and Cathy Onotsky, on left, smile their approval.

(Photo CMHC - Don Moher)



Colorful parade

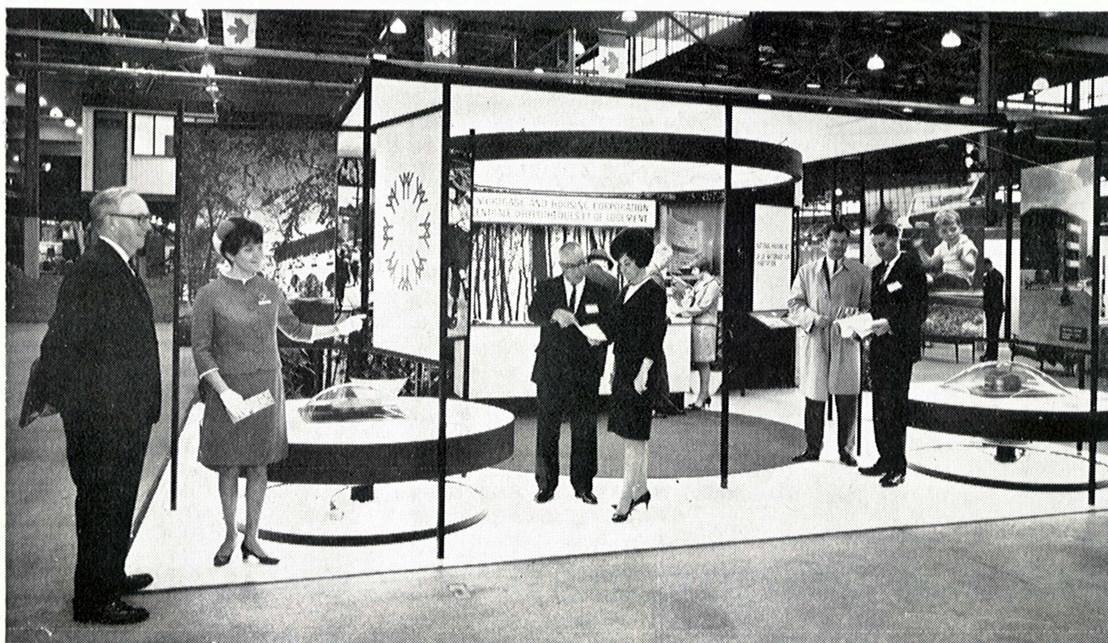
Prairie Regional bonspiel got underway as the participating rinks are piped on to the ice in a colorful parade.



Secret revealed

While Mrs. Hignett ducks behind Club championship trophy, President H. W. Hignett tells CMHC Head Office Curling Club members how he tried to advance date of closing banquet from May 13 to April 13 and then gratefully returned home to witness key game of Stanley Cup Finals. At head table from left to right are: Charlie Roy, Eileen Nesbitt, Mr. Hignett, Mary Collins, Ed Nesbitt, Mrs. Hignett, Art Smith, Dorothy Roy and Ernie Collins.

(Photo CMHC - Don Moher)



Stand primé

Mlle Wendy Campbell, hôtesse de l'Expo 67, deuxième à gauche, explique le symbole de l'Exposition universelle à un monsieur, intéressé au stand gagnant que la SCHL avait monté au Salon national de l'habitation de 1967 à Toronto et qui a été primé. Les employés de la SCHL du bureau d'Oshawa étaient M. C. Ridley, troisième de gauche, Mlle Linda Peters et M. K. Goyles, à l'extrême droite. Ceux-ci expliquent aux visiteurs les divers rôles de la Société.

"Ligne ouverte": échanges via la radio

Le 8 avril, M. Jean Carmel, agent de renseignements au bureau de la région du Québec, participait à un programme diffusé du poste CKAC de Montréal. Ce programme, qui a duré une heure, a été consacré à un entretien entre le commentateur du poste, les auditeurs et M. Carmel, à titre d'expert, sur la question qui fait l'objet du programme, soit l'habitation. Une trentaine de personnes désireuses d'obtenir des renseignements sur la Société centrale d'hypothèques et de logement et sur la Loi nationale sur l'habitation, ont téléphoné au poste pendant la durée du programme.

Ce genre de communication avec le public, par le truchement de la radio, prend habituellement le nom de «ligne ouverte» ou «hot line».

M. Carmel s'était rendu à l'invitation qu'il avait reçue du poste; il est d'avis que ce genre de programme a beaucoup de valeur et qu'il répond à un besoin pressant d'actualité. Il faut tout simplement que les dirigeants des postes de radio et les représentants locaux de la Société se convainquent au départ de l'efficacité de cette façon de communiquer avec le public.

L'agent de renseignements du bureau régional du Québec s'est empressé de transmettre ses impressions aux gérants de tous les bureaux de sa région qui, sans aucun doute, jugeront opportun

d'examiner avec les dirigeants des postes de radio situés dans leur territoire, la possibilité d'utiliser cette même formule.

Il ne fait aucun doute, en effet, que rien ne vaut les contacts personnels pour transmettre un message. Il importe donc de multiplier ces contacts par le truchement de la radio ou de la télévision, de causeries prononcées devant différents groupes de citoyens, groupes professionnels, associations, clubs sociaux, etc., ou par la présence aux divers Salons de l'habitation ou de la Maison moderne qui sont présentés au moins dans les villes d'une certaine importance. Comme le dit si bien M. Carmel: «Le degré de notre participation peut varier avec l'endroit; le degré d'intérêt du public à chacun de ces événements est aussi variable, mais il demeure incontestable que nos contacts personnels continus et fréquents peuvent produire les meilleurs résultats».

SOMMAIRE

Colloque à Winnipeg	2
Le grand Nord canadien	3
Nominations	5
Conférence/évaluateurs du Québec	6
Berlin	8
Une soirée de curling	9

Pour \$450 de paiement initial

Plus de 100 prêts accordés pour aider les gens à acheter une maison existante et à l'améliorer ont été inscrits depuis que la Loi a été modifiée le 22 novembre 1966.

Comme le chiffre 100 rappelle que nous célébrons un centenaire cette année, cette analogie a capté l'attention des archivistes qui sont alors allés dénicher le dossier du premier prêt de ce genre.

La demande d'emprunt date de janvier 1967 et vient de St. Catharines (Ont.); le montant du

(Suite à la page 6)

La SCHL au Salon national de l'habitation

Pour la deuxième fois en trois ans, le stand de la SCHL au Salon national de l'habitation de 1967 à Toronto a mérité la plaque du «Daily Commercial News» attribuée à l'organisme dont l'étalage transmet le mieux son message dans la catégorie des constructeurs, entrepreneurs généraux et organismes dévoués à la chose publique. C'est M. T. B. Pickersgill, directeur de la région de l'Ontario, qui accepta le trophée lors du déjeuner des industriels tenu pendant la semaine du Salon de l'habitation.

Un grand nombre d'acheteurs éventuels, de professeurs, d'étudiants et autres, qui venaient se renseigner sur l'aide financière accordée en vertu de la Loi nationale sur l'habitation, ont visité le stand attrayant où les visiteurs pouvaient circuler à leur guise. Des employés du bureau régional de l'Ontario, de la succursale de Toronto, de celle d'Hamilton et du bureau de prêts d'Oshawa se sont tenus au stand durant cette semaine qui durait du 31 mars au 8 avril.

Plus de 2,350 exemplaires de chacune de nos brochures intitulées «Modèles de petites maisons» et «Choix d'un modèle de maison» (version anglaise) furent distribués au public. De plus, presque toutes les autres publications de la SCHL ont été mises à la portée de tous.

Afin de faire connaître le film «Urbanissimo» que la SCHL a commandé pour l'Exposition universelle, Mlle Wendy Campbell, hôtesse de l'Expo 67, se tenait à notre stand pour présenter notre dépliant publicitaire et répondre aux questions des passants sur l'exposition de Montréal.

Le nombre record des visiteurs a été dépassé, pour la quatrième année consécutive: 140,965 personnes ont visité ce Salon à comparer à 140,157, l'an dernier.

Comme l'Association des Marchands détaillants de bois de l'Ontario avait organisé son congrès annuel pendant cette semaine-là, le matin du lundi 3 avril avait été désigné pour la visite du Salon de l'habitation. Avant que le Salon ne soit ouvert au public, bon nombre de marchands ont visité le stand de la SCHL et posé de nombreuses questions avant de quitter l'endroit avec des imprimés de notre Société.

D'autres salons de l'habitation ont été tenus à Windsor, où notre gérant de succursale, M. R. C. Ballard, et les employés supérieurs de ce bureau ont reçu la coopération d'une hôtesse de l'Expo 67, Mlle Tatrana Andreadis, qui répondit aux questions sur «Urbanissimo» et sur l'exposition universelle. A Québec, où la SCHL a présenté un étalage de dix pieds préparé spécialement pour cette occasion par la Commission des expositions du gouvernement canadien, l'activité découlant de la Loi nationale sur l'habitation était illustrée par des photos grand format. Une hôtesse de l'Expo 67, Mlle Nicole Senécal, y a aidé le gérant de notre succursale, M. S. A. Dauphin, et son personnel.

L'intérêt et l'enthousiasme manifestés par ces hôtesse envers l'exposition universelle et notre film «Urbanissimo» contribuèrent sans doute au succès de notre participation à ces salons de l'habitation.



Un autre trophée pour la SCHL

M. Harold G. Shipp, juge, à l'extrême gauche, félicite M. E. D. Brennan, agent d'information de la région de l'Ontario, qui a gagné avec les autres préposés le trophée du «Daily Commercial News» pour le stand de la SCHL. M. Shipp a dit que les préposés ont fait preuve de compétence et de courtoisie envers les nombreux visiteurs du Salon au Parc d'Exposition. Les témoins de cet heureux moment sont, dans l'ordre habituel, Mme Margaret Buchanan, succursale de Toronto, MM. Geoffrey Jacobs, Bramalea Construction (Peel) Ltd., Michael Herbert, succursale de Toronto, Eric Minton, chef des moyens d'information audio-visuels, au Siège social, Wilf Halbert, succursale de Toronto, et Michael Ogus, juge. La plaque avait déjà été présentée à M. T. B. Pickersgill, directeur de la région de l'Ontario, au déjeuner des industriels le 5 avril.



Remise de trophée

M. Arnold Baron, rédacteur du Daily Commercial News, remet le prix attribué par ce journal à M. T. B. Pickersgill, surintendant régional de l'Ontario, à gauche sur notre photo. M. Harold M. Edwards, membre du comité de liaison de l'Association des constructeurs d'habitations du Grand Toronto et président du Comité des prix du Salon national de l'habitation paraît aussi sur la photo. Voilà la seconde fois que la SCHL remporte ce prix, le premier ayant été mérité en 1965, lors du Salon national de l'habitation.

La tribune de l'orateur

Le 26 avril dernier, M. Lucien Roy, évaluateur principal du bureau de Sherbrooke, a donné une causerie devant les membres de la Chambre de Commerce de Rock Island (Stanstead). Les vingt-cinq personnes présentes se sont montrées intéressées par le sujet présenté si l'on en juge par les questions qui furent posées après l'exposé de M. Roy.

Il a constaté une fois de plus que les gens de cette municipalité, même s'ils ne vivent qu'à quelques milles de Sherbrooke, connaissent très peu les avantages dont ils pourraient bénéficier en se servant de la Loi nationale sur l'habitation pour devenir propriétaires, ou pour arriver à améliorer la vie urbaine par des emprunts ou des contributions de l'Etat fédéral.

M. J. N. Dubé, gérant de Chicoutimi, a fait preuve d'une activité remarquable récemment à titre de publicitaire de la Société et de la LNH. Il a profité en effet de certains événements pour faire connaître la Société et les moyens que la LNH met à la disposition des citoyens pour améliorer leur sort. Tout le monde sait par le rapport Gruneau qu'une grande partie du public ne connaît pas les attributions et les objectifs de notre Société. Comme la région du Saguenay-Lac-St-Jean ne peut faire exception, M. Dubé a multiplié les contacts avec le public en présentant une courte conférence (environ 25 minutes) à des clubs sociaux et autres corps intermédiaires, portant précisément sur le rôle que joue notre Société dans le domaine

du logement au Canada, tout en vulgarisant les avantages offerts par la Loi nationale sur l'habitation. Il a parlé devant les groupes suivants: Le Club Richelieu de Dolbeau-Mistassini, le 1er mars 1967; L'Association des constructeurs du Saguenay-Lac-St-Jean, le 14 mars; Le Club Richelieu de Jonquière, le 25 avril.

Le club Kiwanis de Chicoutimi et le club Richelieu d'Alma seront visités bientôt. M. Dubé dit que l'enthousiasme et l'intérêt manifestés à ces conférences qui sont toujours suivies d'une période de questions l'encouragent à poursuivre sa campagne de publicité. De plus, ces manifestations lui donnent l'occasion de faire connaissance avec les fonctionnaires des gouvernements municipaux de la région.

Le 5 avril dernier, M. Jacques Baril, gérant du bureau de Trois-Rivières, a eu l'occasion d'adresser la parole lors d'un dîner-causerie de la Chambre d'Immeubles de Trois-Rivières Inc. Il a parlé d'une façon générale de la Société centrale d'hypothèques et de logement et de la Loi nationale sur l'habitation. Il a attiré particulièrement l'attention des membres de cette Chambre sur les amendements apportés récemment à la Loi nationale sur l'habitation relativement aux moyens offerts pour permettre l'acquisition, l'occupation et la modernisation de maisons existantes.

Une trentaine d'agents d'immeubles de Trois-Rivières et de la région étaient présents à ce



Aux journées d'étude à Winnipeg...

Vingt-sept étudiants, avides de nouvelles connaissances, ont participé aux journées d'étude sur les propriétés immobilières à Winnipeg. Nous les voyons ici, accompagnés de quatre de leurs conférenciers. Ce sont, sur la dernière rangée, de gauche à droite: MM. W. R. Lyton et C. M. McEnvoy, du Siège social; P. Ferland, de Montréal; L. G. Richards, d'Ellicott Lake; H. Harris, de Winnipeg; C. R. Merkel, de Calgary; R. J. Jarrett, de Winnipeg; G. A. Cowley, de Toronto; Murray Bruce, de Calgary; R. Hillyard, de St-Jean (T.N.); R. B. Fenlon, de Sudbury; L. Leduc, de Montréal; D. A. Hughes, de Winnipeg; R. Boisclair, de Québec. Sur la rangée du milieu, de gauche à droite: MM. R. J. Lemoine, de Windsor; R. Hamilton, d'Halifax; Jean Hamel, de Montréal; G. W. Hall, de London; R. Graham, du Siège social; F. W. Kardolus, d'Edmonton; Raymond Faille, de Montréal; R. Massicotte, de Val d'Or; M. P. Dunn, de Fort William; Paul Leblanc, de Montréal; G. E. Nichols, d'Ottawa; H. Roberts, de Regina; J. J. Berney, d'Hamilton. Les quatre conférenciers que nous voyons sur la première rangée sont, de gauche à droite: MM. E. C. Nesbitt, directeur adjoint, et L. T. Clue, directeur de la Division des hypothèques et des propriétés; L. S. Peskett, comptable en chef — tous trois du Siège social; enfin, W. J. Markey, gérant adjoint de l'Administration des propriétés, à la succursale de Montréal.

Remise en question au colloque des administrateurs d'immeubles

Le deuxième colloque de nos administrateurs d'immeubles a eu lieu à l'International Inn de Winnipeg du 10 au 14 avril dernier. Vingt-cinq administrateurs d'immeubles de toutes nos succursales ont participé à une revision complète des pratiques observées pour régir les immeubles qui leur sont confiés. Pour ce colloque de quatre jours, on avait préparé un ordre du jour bien rempli de séances de conférences auxquelles s'ajoutaient les études en groupe et l'étude approfondie de cas précis — tout ceci en vue d'aider les administrateurs à gérer efficacement le portefeuille d'immeubles de la Société qui s'élève à 77 millions de dollars.

M. A. E. Coll, directeur de la région des Prairies, ouvrit le colloque par un discours qui attirait l'attention sur nos responsabilités envers les citoyens et sur les programmes en voie de réalisation dans la région des Prairies.

La matière du cours fut présentée par MM. E. C. Nesbitt, directeur adjoint de la Division des hypothèques et des immeubles, W. J. Markey, gérant adjoint à la succursale de Montréal et chargé de l'administration des immeubles, et S. J. Murphy, de la Division de la construction et du génie. M. Leonard G. Pes-

kett, comptable en chef, agit en qualité de président d'assemblée.

M. R. M. Collier, directeur adjoint de la Division de l'organisation et des méthodes, expliqua ce que représentait la préparation d'un programme.

L'hospitalité traditionnelle des citoyens des Prairies n'a pas manqué de se manifester; une randonnée panoramique fut organisée à l'intention de ceux qui visitaient cette porte d'entrée de l'Ouest canadien pour la première fois. En dépit du mauvais temps, les visiteurs ont bien aimé ce tour d'horizon ainsi que la visite du bureau régional et de la succursale.

M. L. T. Clue, directeur de la Division des hypothèques et des propriétés, prononça le discours de clôture; il fit ressortir la transformation du rôle de notre Société à l'égard de la gestion des immeubles, qui a commencé

lorsque la Société a décidé d'exploiter les ensembles de logements qu'elle avait acquis, plutôt que de les vendre.

Il s'agit de gérer des ensembles d'habitations multifamiliales au cours de périodes prolongées en tenant compte du milieu physique, de l'entretien, de la rénovation, des pratiques à observer en matière de location ainsi que du maintien des bonnes relations entre les locataires et avec ceux-ci. A titre d'agents du gouvernement fédéral, nous devons être à l'avant-garde en ce qui concerne les normes car celles-ci peuvent servir de modèle à d'autres locataires.

Enfin, pour soutenir la concurrence sur le marché des ventes et de la location, nous devons être aussi bien informés que possible en ce qui concerne les questions d'ordre technique et administratif.



Retour à l'école

Que d'intérêt sur ces visages! Ce sont les 27 participants aux journées d'étude qui se déroulèrent à Winnipeg du 10 au 14 avril. Cette réunion leur a permis d'approfondir leurs connaissances dans le domaine des propriétés immobilières.

SCHL

PERSPECTIVE

Journal publié mensuellement pour les employés de LA SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT

R. W. BELLFOY, représentant du Club de récréation

Veuillez adresser vos articles ou écrits de toutes sortes au sujet des affaires de la Société au Rédacteur, Division de l'information, au Siège social. Les articles relatifs au Club de récréation et aux événements mondains doivent parvenir au représentant du Club de récréation, a/s de la Division de la recherche économique et de la statistique, au Siège social.

Ce qu'on a vu dans le grand Nord

par Eugène Parent

On est allé de nouveau sonder les mystères du grand Nord canadien. Il s'agit cette fois-ci d'un groupe d'experts d'Ottawa en matière de logement qui désiraient s'enquérir de la situation chez les Eskimos habitant l'est de notre région arctique.

Durant une récente tournée de dix jours réalisée sous les auspices du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, des fonctionnaires supérieurs du Siège social sont allés se rendre compte de visu des résultats d'un programme de formation pour Eskimos adultes qui vivent dans des logements subventionnés. Ont participé à cette tournée MM. A. D. Wilson, directeur exécutif, chargé des prêts, S. A. Gitterman, du groupe consultatif, George Nordmann, adjoint de l'urbaniste en chef, ainsi que Paul Goyette et Eugène Parent, directeurs adjoints de la Division de la rénovation urbaine et des logements publics.

Les fonctionnaires supérieurs du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, qui ont rejoint les nôtres à Churchill, point de départ de l'expédition, étaient MM. H. Mitchell, administrateur adjoint de l'Arctique, E. Cotterill, coordonnateur de district en matière de logement et J. Cairns, chef des services d'éducation des adultes. Le coordonnateur local du logement, D. Davies, a rejoint le groupe plus tard à Frobisher Bay.

Un DC-3 spacieux et confortable, nolisé par le ministère, a transporté nos voyageurs; les possibilités d'adaptation de cet appareil équipé de roues et de

skis, ont été prouvées par le succès des atterrissages sur les plages ou sur les surfaces glacées. L'itinéraire comprenait la visite de Baker Lake, Igloolik, Broughton Island, Frobisher Bay, Cap Dorset et Rankin Inlet; grâce à une température avantageuse qui s'est maintenue jusqu'aux derniers jours, cette tournée de 3,000 milles a pris un jour de moins que prévu.

Le gouvernement fédéral a projeté la construction d'environ 1,600 demeures pour les familles esquimaudes indigentes du grand Nord canadien. Ce plan de logements loués comprend aussi un programme d'éducation des «Inuits». Ainsi, l'an dernier, notre Société a accordé une contribution de \$169,000 au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien pour l'aider à instruire les familles esquimaudes sur l'emploi, l'entretien et le fonctionnement des appareils ménagers modernes.

Le logement, dans ces petits villages isolés, va de la simple maison pauvre, peu équipée, jusqu'aux logements loués bien aménagés, construits en 1966. L'inspection des maisons des Eskimos et l'étude de leur façon de vivre dans chaque localité ont été organisées par l'administrateur régional; des interprètes facilitaient la conversation avec les occupants. Il y a eu aussi des entretiens avec les fonctionnaires du service d'éducation des adultes, les commissaires des écoles locales, les préposés à la Santé publique, la gendarmerie royale, les missionnaires et les gérants d'ateliers d'artisanat.

Les administrateurs régionaux ont une grande tâche à accom-



Une infinie réserve d'eau

Comme un iceberg s'est échoué dans la baie où est situé Broughton Island, le village a sa provision d'eau assurée pour 20 ans. On fait tout simplement fondre les blocs de glace qu'on détache de l'iceberg au besoin. On voit ici M. Paul Goyette, directeur adjoint de la Division de la rénovation urbaine et des logements publics.

plir, vu les nombreux problèmes d'ordre matériel et social auxquels ils ont à faire face. Ils doivent nécessairement être enthousiastes et dévoués pour surmonter ces difficultés. La réalisation du programme l'éducation des «Inuits», touchant le fonctionnement des appareils ménagers, est déjà impressionnante. Au moment propice, l'organisme du logement établi dans chaque localité sera dirigé par les autochtones. En vue d'atteindre ce but, la première phase du programme éducatif a consisté à enseigner aux familles esquimaudes comment il faut vivre dans ces logements subventionnés. La deuxième phase, qui est déjà en voie de réalisation dans certaines agglomérations, demande de la patience, du doigté et de l'initiative pour obtenir des locataires esquimaux qu'ils abandonnent leurs anciennes manières de vivre. Il faut qu'ils adoptent de nouvelles habitudes afin d'arriver à vivre heureusement dans leur nouvelles maisons. Les explorateurs n'ont



Neige ou pas neige . . .

Ces enfants esquimaux s'amuse dans le terrain de jeu de Baker Lake, en dépit du froid sibérien de février.

visité qu'un seul endroit où les Eskimos vivent encore dans des igloos. Ils emménageront dans des logements sociaux cette année.

Il appert que le groupe de la SCHL a été vivement impressionné en constatant le progrès

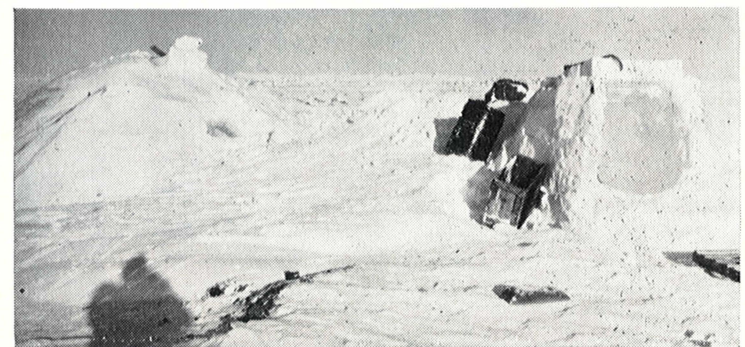
réalisé par le programme du logement chez nos concitoyens du Nord. Cependant, il faut souligner que la rigueur du climat cause deux problèmes techniques importants: l'approvisionnement en eau et l'installation

(Suite à la page 4)



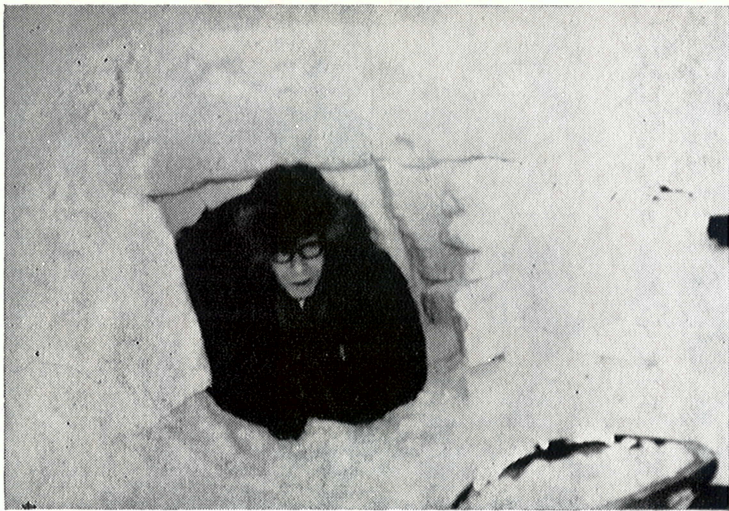
Une école du grand Nord

C'est bien M. J. E. Parent, directeur adjoint de la Division de la Rénovation urbaine et des logements publics et M. G. Nordmann, adjoint de l'urbaniste en chef, même s'ils sont difficiles à reconnaître ici, qui examinent une école de jour du gouvernement fédéral à Igloolik, à 200 milles au nord du cercle arctique.



Habitation sous terre

Pour entrer dans un igloo, on passe par le porche de neige, qu'on voit ici, pour descendre quelques marches, puis on se glisse dans un couloir de neige, ensuite on passe par une ouverture très basse pour arriver enfin dans . . . l'appartement domestique! Nous y trouvons un poêle Coleman pour chauffer les lieux; cependant la température ne monte guère au-dessus de 30°; car autrement les murs de neige fondraient pour former une glace indésirable.



Une nuit "si peu froide"

Paul Goyette, directeur adjoint de la Division de la rénovation urbaine et des logements publics, entre dans l'igloo situé en face de la maison de l'administrateur régional pour se mettre au lit. Il faisait 25° sous zéro à l'extérieur mais «au foyer» le thermomètre indiquait bien 20° au-dessus . . .

Ce qu'on a vu . . .

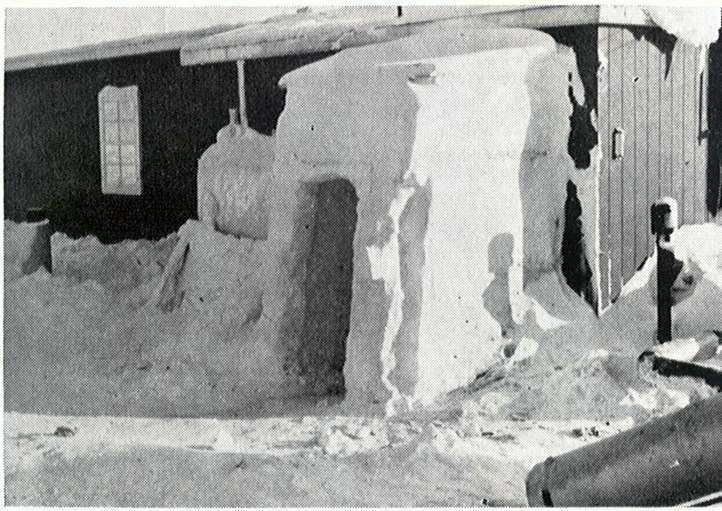
(Suite de la page 3)

d'un système d'égout. Généralement, on se sert de l'eau d'un lac voisin apportée par camion-citerne ou on la prend à l'état solide, suivant la saison. L'île Broughton constitue un cas bien particulier: elle obtient son eau en détachant au fur et à mesure du besoin des blocs de glace d'un iceberg qui est venu s'échouer sur la rive l'an dernier.

Pour ce qui est des égouts, on applique diverses méthodes, à partir de la plus primitive jusqu'à la plus ingénieuse qu'on appelle «utilidor». Cependant, cette dernière est d'usage limité. A Cap Dorset, un système d'égout sanitaire à circulation renouvelée, qui fait suite à des recherches rendues possibles par l'aide financière de la SCHL, fonctionne très bien depuis près de quatre ans dans une école de trois classes. A remarquer que l'eau n'a pas été changée pendant trois ans. Ce système a été inventé pour les régions septentrionales, mais il est possible qu'on l'applique dans d'autres localités isolées.

Evidemment, le style des maisons et leur construction, aussi bien que le système de distribution de l'eau et celui des égouts, sont des points à étudier à fond, en tenant compte de la température et de la nature du sol dans l'est de notre zone arctique. Dans la région visitée, il ne tombe pas beaucoup de neige mais en hiver, le vent est grand et le gel est un obstacle indéniable. La tâche de trouver des solutions pratiques et économiques qui amélioreraient la vie et le logement des «Innuits» peut être ardue. Il n'y a qu'à continuer les recherches et multiplier les expériences.

Pour ajouter une note peu sérieuse à cet article, qui n'est cependant pas hors de propos, disons que l'administrateur régional a construit un igloo en face de sa maison à Cap Dorset, puis a demandé que des volontaires y passent une nuit pour en éprouver le confort. MM. Arn Wilson et Paul Goyette qui ont manifesté de l'intérêt pour cette forme (économique) de logement social ont été désignés sur-le-champ. A la suite d'une cérémonie qui était à la hauteur de leur rang et de leur valeur, on installa les nouveaux «locataires» comme il se doit dans cette sorte



En guise de coupe-bise

La neige poudreuse poussée par les vents impétueux réussit à pénétrer même par les entrées les mieux fermées. C'est pourquoi la plupart des Canadiens du grand Nord, quelle que soit leur race, entassent la neige autour de leur porche pour la saison hivernale.

de logis. En dépit des inquiétudes suscitées par les dangers d'une température de 20° à l'intérieur (il faisait -25° à l'extérieur), ces messieurs n'ont pas souffert du froid ni de raideur musculaire le lendemain matin . . . Toutefois, ils n'ont pas recommandé cette sorte de logement!

Cet essai a réjoui l'administrateur régional qui s'empres-

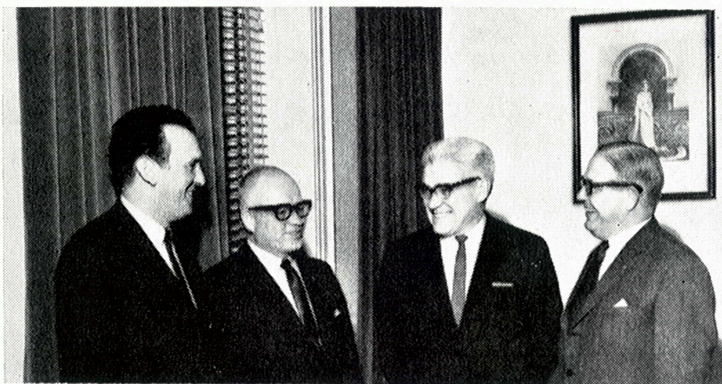
d'annoncer qu'à la suite de cette première expérience de vie dans un igloo faite par ses amis, il s'y essaierait lui-même . . . un jour.

L'équipe de notre Société a été enchantée de l'hospitalité prodiguée par le personnel des Affaires indiennes et du Nord canadien ainsi que par les représentants du gouvernement local durant cette tournée.



Habitat couronné

Le président de la Société canadienne des relations publiques, M. Noram Dann, à gauche sur notre photo, offre un prix d'excellence à M. E. H. Q. Smith, rédacteur de la revue Habitat. La cérémonie s'est déroulée lors de la réunion annuelle de la Société, à Québec. Ce prix désignait plus particulièrement la revue Habitat des mois de janvier et février qui avait été préparée en fonction de l'exposition organisée à Toronto à l'occasion du centenaire, par la «Galerie des Arts de l'Ontario». Le thème de cette exposition s'intitulait «This City Now». La revue s'est inscrite dans la catégorie «Les publications, un service public» du programme «Public Relations in Print'67». C'est la seconde fois que la revue Habitat remporte un prix dans ce concours. Soulignons que trois autres prix lui ont également été décernés dans les années passées par l'Association canadienne des éditeurs industriels.



Une heureuse décision

Lors d'une conférence de presse dans la salle du Conseil de la ville de St-Jean (T.-N.), on voit de gauche à droite: MM. Walter Carter, pro-maire, Wm. G. Adams, maire, J. Porteous Bolton, conseiller, et W. J. Collins, gérant de la succursale de St-Jean. Durant la conférence, le maire Adams annonça un projet de rénovation urbaine pour le quartier est de St-Jean, indiquant clairement que cela n'entraînerait pas la démolition à outrance des propriétés. Le maire expliqua que le but de ce plan était d'élever la qualité de tout ce qui en vaut le coût ainsi que d'améliorer et de conserver ce qui a encore une certaine valeur. Les travaux seront entrepris par T. Porteous Bolton Associates.

Pro femmes pro jeux . . .



Afin de commémorer le 50e anniversaire des premières élections fédérales où les femmes ont eu droit de vote, le ministère des Postes a émis un nouveau timbre le 24 mai dernier.

Le dessin est une création de Helen Fitzgerald, artiste de Toronto; ce timbre, de grandeur moyenne, est produit en trois couleurs: mauve, noir et gris. Le dessin, en position verticale, illustre un buste de femme posé sur une boîte à scrutin qui repose sur un piédestal.

La Canadian Bank Note Company Limited en émettra 24½ millions.

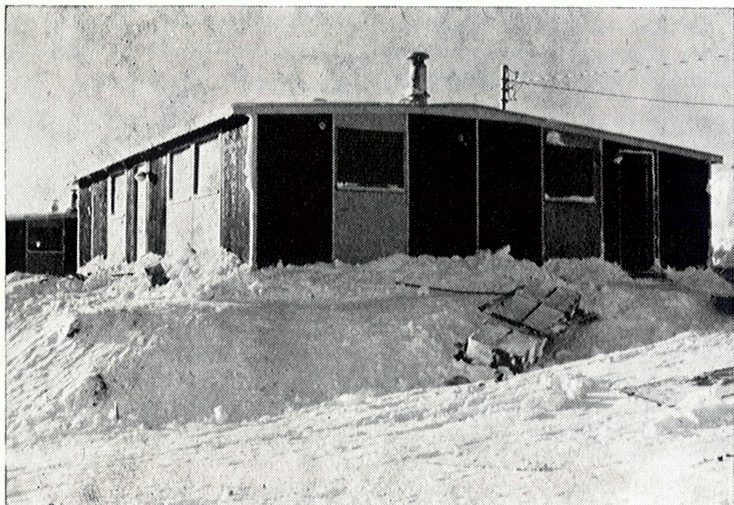


Les Jeux panaméricains, qui ont lieu tous les quatre ans, se dérouleront cette année à Winnipeg du 22 juillet au 7 août. Winnipeg aura donc l'honneur d'accueillir un très grand nombre d'athlètes représentant plus de 32 pays de l'hémisphère occidental. Ils participeront à environ 400 épreuves sportives représentant 24 sports.

Le ministère des Postes a souligné cet événement important par l'émission d'un timbre-poste. Conçu par Bridgens de Winnipeg, ce timbre rouge et blanc, relativement grand, reproduit dans le coin droit inférieur le symbole des Jeux de 1967. La Canadian Bank Note Company Ltd., d'Ottawa, imprimera 25,000,000 de ces timbres.

Mille excuses!

La Rédaction tient à réparer un oubli qui a été fait dans le numéro d'avril, en ne mentionnant pas l'auteur de l'intéressant article sur La Côte Nord, qui est M. Réal Lapierre, gérant du bureau de Baie-Comeau. Nous prions M. Lapierre de bien vouloir nous en excuser!



Un logement pour Eskimos

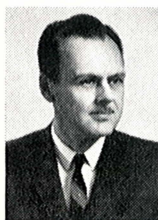
Modèle type des maisons subventionnées dans le grand Nord, ces logements de trois chambres sont construits à l'intention des familles esquimaudes indigentes; les loyers sont proportionnés à leur revenu.

Nominations



J. A. HOUSTON — a été nommé surintendant régional pour les Prairies. M. Houston qui est entré à la Société en 1947, en tant que gérant de la succursale de Saskatoon, devenait, l'année suivante, gérant des propriétés pour la région des Prairies.

En 1952, il devint secrétaire du bureau régional de l'Ontario à Toronto, puis fut muté en 1956 au Siège social en tant que secrétaire adjoint. Il occupa enfin les postes de gérant de la succursale de Vancouver en 1958 et surintendant pour la région de l'Atlantique à Halifax, en 1961, poste qu'il occupa jusqu'à sa dernière nomination.



J. EUGÈNE PARENT — a été nommé directeur suppléant de la région du Québec. M. Parent est entré à la Société en 1949 au sein du Département de la vérification interne du Siège social puis il devint en 1953 préposé à l'évaluation des immeubles pour la région du Québec. Il fut gérant de la succursale de Montréal en 1954, puis nommé secrétaire du bureau de la région du Québec, la même année. En 1958, il devint gérant du Bureau de prêts de Moncton pour revenir l'année suivante au Siège social où il occupa le poste de surintendant du Département du personnel et du Département des négociations en matière de rénovation et de développement urbains. Il devenait en 1963 directeur adjoint de la Division de la rénovation urbaine et des logements publics, poste qu'il a occupé jusqu'à sa dernière nomination.

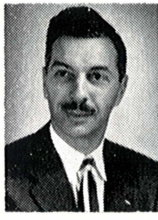
KEITH D. TAPPING — a été nommé administrateur régional de la Colombie-Britannique. Entré à la Société comme évaluateur du bureau de Saint-Jean (N.B.) en 1954, il passa comme gérant au bureau de Corner Brook (T.-N.) en 1955 et fut transféré au Siège social en 1956, où il fut d'abord attaché au Département de l'évaluation puis aux Comités sur la gestion. Au mois de mars 1961, M. Tapping a été nommé secrétaire du Conseil d'administration et du Comité exécutif, poste qu'il vient de quitter.



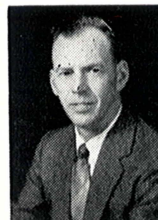
ARSCOT V. MACDONALD — vient de recevoir sa nomination comme gérant adjoint de la succursale de Winnipeg. Entré à la Société en 1952 au bureau régional de l'Ontario, il fut nommé la même année administrateur du Bureau de location de London, puis en 1954, gérant adjoint de la succursale du même endroit. En 1955, il devint gérant de la succursale de Guelph, puis gérant adjoint du Bureau de prêts de Scarborough et enfin préposé à la formation de l'Administration des hypothèques et propriétés, à la succursale d'Hamilton. Le poste qu'il occupait avant sa nomination et qu'il détenait depuis le mois d'avril 1961 était celui de gérant du bureau de prêts d'Elliot Lake.



R. L. MERSEY — a été nommé surintendant du bureau de la région de l'Atlantique. Arrivé à la Société dès 1946 en tant qu'examineur des normes à la succursale de Winnipeg, il fut nommé, l'année suivante, examinateur des plans. En 1948, il devenait gérant de la succursale de Saskatoon où il demeura jusqu'en 1950 alors qu'il fut nommé gérant de la succursale de Windsor, en Ontario. Il devint enfin gérant de la succursale d'Ottawa en 1953 et garda ce poste jusqu'à cette dernière nomination.



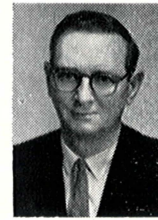
CHARLES F. EMMS a été nommé ingénieur du Département des programmes municipaux à la Division du génie et de la construction du Siège social. M. Emms est entré à la Société en 1952 comme ingénieur résidant aux Garrison Barracks, devint ingénieur au bureau régional des Maritimes la même année puis ingénieur adjoint de la construction en 1954 au bureau régional de l'Atlantique où il fut enfin nommé ingénieur régional en 1959. En 1962, il devint ingénieur de la succursale d'Halifax et garda ce poste jusqu'à sa dernière nomination.



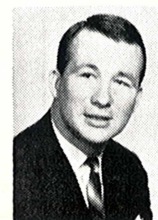
JOHN C. ROBINSON — s'est vu décerner un poste d'ingénieur de succursale au bureau d'Halifax. M. Robinson est arrivé à la Société en 1952 en tant qu'inspecteur de la construction au bureau régional de Winnipeg puis fut muté en 1953 à l'ensemble d'habitations de Fort Osborne tout en gardant la même fonction. En 1955, il était nommé ingénieur adjoint de la construction dans divers bureaux de la région des Prairies. Il occupa ensuite le poste de gérant adjoint à la succursale de Winnipeg en 1959 et devint ingénieur à la Division de la construction au Siège social en 1961. Au moment de sa nouvelle nomination, il était attaché au Département des programmes municipaux.



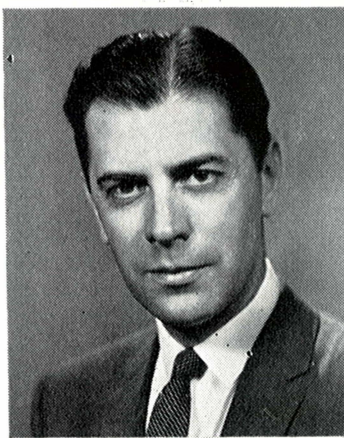
BRUCE B. FEATHER — a été nommé secrétaire du Conseil d'administration et du Comité exécutif. M. Feather entra à la SCHL comme membre du Groupe d'étude de l'administration, après quoi il occupa un certain nombre de postes supérieurs au Siège social. Il succède à M. Keith D. Tapping.



J. CALDER HART — a été nommé économiste au bureau de la région de l'Ontario. M. Hart entra à la Société en juin 1966 à la Division de la recherche économique et de la statistique au Siège social, poste qu'il a maintenu jusqu'à sa présente nomination.

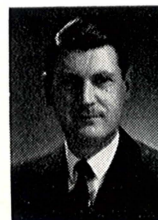
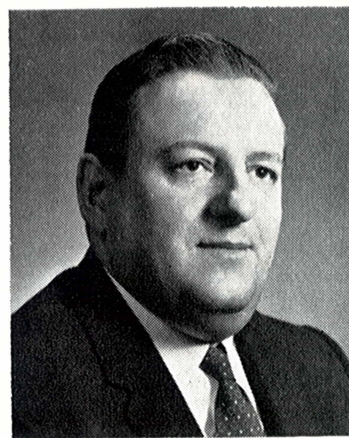


J. W. SANDERSON — a été nommé gérant de la succursale d'Ottawa. M. Sanderson adhéra au Département de la recherche économique du Siège social de la Société en 1948. Il occupa divers postes dans divers départements puis, en 1958, fut nommé gérant du Département des prêts hypothécaires. En 1960, il accédait au poste d'adjoint spécial du Directeur de la Division des hypothèques et des propriétés. En 1962, il était muté à la succursale de Toronto en tant que gérant du Département des hypothèques et des propriétés, poste qu'il a occupé jusqu'à sa récente nomination.

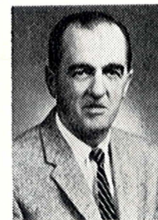


Premiers participants choisis

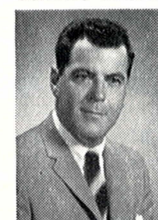
M. A. E. Coll, à gauche sur notre photo, et M. M. Sigouin ont été choisis pour participer à un programme visant à améliorer la pratique du bilinguisme parmi les fonctionnaires supérieurs de la Société. Ce programme fait partie du plan exposé par le premier-ministre à la Chambre des communes le 6 avril 1966. Un échange interprovincial a été prévu: en effet, des candidats de langue anglaise seront choisis pour aller à Québec et des candidats de langue française seront mutés à Toronto — ceci pour une période d'un an. Ils auront à suivre un cours intensif de langue et étudieront, selon le cas, à l'Université Laval à Québec et aux universités de Toronto et York à Toronto, afin d'accéder à une meilleure compréhension et connaissance des deux principaux groupes ethniques du Canada. Avant d'être choisis, M. Coll occupait le poste de surintendant de la région des Prairies et M. Sigouin était directeur de la région du Québec.



ROBERT J. JARRETT — vient d'être nommé gérant adjoint de la succursale de Winnipeg. Entré à la Société en 1947 au Bureau de location de Winnipeg et de la région, il en a été nommé gérant en 1952. Muté en 1954 au bureau régional des Prairies, il passa comme gérant au Bureau de prêts de Kenora la même année. En 1955, il fut nommé gérant adjoint de la succursale de Fort William d'où il fut transféré à la succursale de Winnipeg en 1962. Il y occupa divers postes jusqu'à sa dernière nomination.



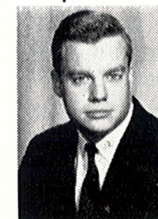
J. A. MICHEL MERCIER — a été nommé gérant de l'Administration des prêts hypothécaires à la succursale de Montréal. M. Mercier entra à la Société en 1964 au bureau régional du Québec et fut nommé surintendant des succursales la même année, poste qu'il occupait avant sa nomination.



WILLIAM J. MARKEY — vient d'être nommé gérant adjoint du Département des prêts à la succursale de Montréal. Il entra à la Société comme inspecteur de la construction en 1952 à la succursale de Québec, et occupa d'autres postes au bureau régional, dans les succursales et aux bureaux de prêts de toute la province de Québec avant d'être nommé à son poste actuel.



JOHN M. A. MCKAY — a été nommé économiste adjoint pour les Prairies. M. McKay est à la Société depuis février 1966. Il occupa un poste à la Division de la recherche économique et de la statistique au Siège social.



JOHN M. A. MCKAY — a été nommé économiste adjoint pour les Prairies. M. McKay est à la Société depuis février 1966. Il occupa un poste à la Division de la recherche économique et de la statistique au Siège social.

Allées et venues

Ont quitté le service de la SCHL le mois dernier: M. E. J. Good, administrateur adjoint du Département de la statistique du Siège social, qui était à la Société depuis novembre 1955; Mme J. R. Mercer, commis de Calgary, au service de la Société depuis janvier 1958; Mme E. Saunders, secrétaire des Services de rédaction, Division de l'information au Siège social, qui y était depuis mai 1956; M. J. Schymroszky, cuisinier de la cafétéria du Siège social depuis octobre 1954; Mme R. Sealy, commis de la succursale de Toronto, au service de la SCHL depuis septembre 1958; Mme S. E. Uusikorp, commis de la succursale de Saskatoon depuis août 1957.

M. J. D. St-Onge a été muté du bureau d'Elliot Lake au Département de la vérification interne du Siège social.

M. J. Summer, commis principal de la succursale de Winnipeg depuis septembre 1953, a pris sa retraite.

Au Club des vingt ans...

Nos félicitations aux six nouveaux membres du mois dernier: MM. L. E. Baldwin, inspecteur de la construction à Sydney (N.-E.); D. V. Christenson, gérant du département des prêts à Toronto; A. E. Coll, directeur de la région des Prairies; A. David, administrateur adjoint de la succursale de Toronto; M. V. Lefebvre, traducteur en chef au Siège social, et C. A. Thompson, commis principal de Montréal.

La tribune...

(Suite de la page 2)

financer l'achat de maisons existantes.

Sherbrooke

Le 15 février 1967, M. Marcel Lacoste, inspecteur principal du bureau de Sherbrooke, a rencontré les membres de la Société des Constructeurs de Sherbrooke et District Inc., afin de discuter des normes de construction et du code national du bâtiment.

Le 15 mars 1967, pour cette même Société, M. Jean Mahaux, architecte et urbaniste de notre bureau de Montréal, a présenté une causerie traitant des buts et fonctions de l'urbanisme.

Le 8 mars dernier, M. André Daigneault, gérant du bureau de Sherbrooke, a rencontré lui-même les membres du Comité d'Habitation des Bois-Francs qui lui avaient demandé de leur expliquer les nouvelles dispositions de la Loi concernant le financement de maisons existantes.

Le 16 mars 1967, M. Daigneault a aussi eu l'occasion de prononcer une causerie devant les membres de l'Association des Assureurs-Vie de Drummond-Arthabaska. Le nombre de personnes présentes à cette causerie était d'environ 130 (hommes et femmes). Encore là, pour répondre à la demande qu'on lui avait faite, le sujet de sa causerie portait sur le financement de maisons existantes.

(Suite à la page 6)

Les évaluateurs du Québec se réunissent

Le bureau de Montréal a été le siège de la conférence des évaluateurs de la région du Québec. Les 1er et 2 mars, 1967, tous les bureaux de la région y avaient délégué leur chef de département ou de section. Ainsi, y étaient représentés les succursales de Montréal, Québec, Hull ainsi que les bureaux de prêts de Sherbrooke, Trois-Rivières, St-Lambert, Rimouski, Baie-Comeau et Chicoutimi.

A la conférence convoquée par le préposé régional à l'évaluation des immeubles, monsieur C. D. Millard, nous avons eu le plaisir d'accueillir messieurs E. R. Collins, A. R. Pitt et G. Purchase, tous du Siège social.

Le directeur régional, monsieur Marcel Sigouin, a ouvert la conférence et dans ses remarques il a fait une rétrospective des divers programmes de prêts que la Société a lancés au cours de la dernière décennie. Il a expliqué le nouveau programme de prêts pour les maisons existantes et la philosophie qui l'a inspiré. Il a démontré comment la loi a prévu une participation des sociétés prêteuses et de la SCHL; il a aussi ajouté qu'une somme de 135 millions de dollars a été réservée à cet effet et indiqué quelles sont les intentions du législateur quant à cette innovation.

Monsieur Sigouin a parlé ensuite des raisons qui ont motivé l'accélération du programme de prêts aux constructeurs-marchands. On s'attend, dit-il, à ce que 20,000 nouveaux logements soient construits grâce à cette aide fédérale, dont environ 3,300 au Québec. Puis il a dressé un tableau de la situation à laquelle on peut s'attendre par suite de la participation des banques à charte au financement de la construction domiciliaire, en mettant à la disposition du public des fonds qui seront assurés en vertu de la Loi nationale sur l'habitation.

Le directeur régional n'a pas manqué de laisser voir aux éva-

luateurs comment on entrevoyait leur disponibilité dans le domaine de l'information et comment leur expérience pourra servir lors de l'application de la nouvelle Loi des banques. «Toute une nouvelle génération de gérants de banques, dit-il, traitera maintenant avec nous; de nouvelles succursales ont été mises sur pied et la plupart des gérants des bureaux qui prêtaient en vertu de la Loi nationale sur l'habitation il y a quelques années ont maintenant accédé à d'autres postes. C'est donc dire, a ajouté monsieur Sigouin, que les évaluateurs seront d'une très grande utilité et qu'ils devront faire en sorte que les bonnes intentions de ces nouveaux gérants ne soient pas refroidies.»

Monsieur Sigouin a ensuite parlé au groupe de la création prochaine de la Société Générale d'Habitation du Québec et du champ d'action qu'elle a l'intention de couvrir. Puis il a terminé en disant quelques mots sur les perspectives de la profession chez les évaluateurs de la région du Québec de la SCHL.

La conférence a aussi porté sur les sujets suivants: Evaluation des propriétés de la SCHL — Evaluation aux fins des prêts pour les maisons existantes — Evaluation aux fins des prêts de l'article 16A — Utilisation du personnel — Prêts pour la nouvelle construction — Fonction de l'évaluateur dans les programmes de rénovation urbaine — Autres questions diverses.

Au cours de la discussion de ce dernier point, le temps limité a restreint les participants qui avaient engagé un franc dialogue sur le bilinguisme et le biculturalisme. Ce dernier sujet a rarement été discuté lors d'une rencontre de ce genre. Mais l'échange de vues sur ce point marque un pas en avant vers une plus grande compréhension du ou des problèmes auxquels ont à faire face les deux principaux groupes ethniques au Canada.

courant doubles dans chaque chambre, de nouveaux plafonniers, la pose d'un matériau isolant au plafond du deuxième étage et la reconstruction de la cheminée du toit jusqu'au haut.

Les nouveaux propriétaires sont heureux, non seulement de posséder leur nouvelle maison mais d'avoir pu emprunter grâce aux nouvelles dispositions de la Loi nationale sur l'habitation. En fait, un paiement initial peu élevé et des mensualités de \$85 leur ont permis de devenir propriétaires.

Auparavant, ils payaient un loyer de \$55 pour un logis qui ne valait pas leur nouvelle acquisition, et de plus, ils venaient d'être informés que le loyer serait augmenté de \$30.

Il est évident que la récente modification à la LNH vient en aide aux chefs de famille de plus en plus nombreux qui ne peuvent se permettre l'achat d'une nouvelle maison à cause des prix trop élevés. Celle-ci oblige à verser un paiement initial qui dépasse les moyens d'un grand nombre d'aspirants à la propriété.



Pour seulement \$450 comptant

Voici l'entrée de la première maison achetée aux termes de l'article 6 (amendé) de la Loi nationale sur l'habitation.



L'intérieur, après rénovation

Vue de l'intérieur après les rénovations, ce qui ne comprend pas les accessoires d'éclairage.

A venir

Expositions

- | | |
|-----------------|--|
| Le 20 juillet | Exposition à Edmonton. |
| Le 21 juillet | Exposition ayant pour thème «Housing in Canada», au Dartmouth College à Hanover. |
| Le 7 août | Exposition à Saskatoon. |
| Le 18 septembre | Exposition d'aménagement du territoire, à l'Université de Montréal. |

La tribune . . .

(Suite de la page 5)

Le 19 mars: M. S. J. Lew, gérant adjoint de la succursale de Saskatoon, à l'Université de la Saskatchewan lors d'un colloque sur les coopératives d'habitations pour étudiants. Quarante étudiants y assistaient.

Le 29 mars: M. J. A. MacGowan, gérant de la succursale de Fort William, à la réunion annuelle de la Chambre d'immeuble.

Sujet: «Le marché du logement au Lakehead et les prêts pour les maisons existantes». Suivit une période de question. Soixante-cinq courtiers y assistaient. (Il est à souligner qu'une augmentation, par la suite, s'est fait sentir quant aux demandes de prêts pour l'achat de maisons existantes.)

Le 30 mars: M. John Stacey, gérant du bureau de prêts de St. Catharines, au dîner-causerie de la chambre d'immeuble de St. Catharines à Niagara.

Sujet: Les prêts accordés, aux termes de la LNH, pour l'achat de maisons existantes.

Le 3 avril: M. Stacey (cité plus haut), aux élèves de la 12e année en économie domestique de l'école secondaire du district de Beamsville.

Sujet: le financement d'une maison.

Le 6 avril: M. Sneyd (cité plus haut), à la réunion inaugurale du chapitre de Saskatoon de l'Association canadienne d'urbanisme. Sujet: le rôle de la SCHL dans l'urbanisme.

Le 11 avril: M. R. C. Ballard, gérant de la succursale de Windsor, à un dîner-causerie de la Banque canadienne impériale de commerce.

Sujet: comment traiter les demandes des prêteurs agréés, aux termes de la LNH. Y étaient présents 30 gérants de banque et leurs employés supérieurs ainsi que MM. L. Bates, R. J. Leffley et A. L. Webb, tous de la même succursale que M. Ballard.

Le 12 avril: M. T. H. Extence, gérant de la succursale de Regina, à la réunion annuelle des conseils de santé du district et de la région de Humboldt-Wadena, à Weynard.

Sujet: tous les aspects de la LNH. Quarante-cinq personnes y assistèrent et posèrent des questions.

Le 15 avril: M. S. J. Lew (cité plus haut), à un colloque patronné par la Chambre d'immeuble de Prince Albert.

Sujet: le financement d'une maison.

Le 18 avril: M. Extence (cité plus haut), aux étudiants de 12e année en économie domestique d'une école secondaire de Weyward.

Sujet: la construction, l'achat et le financement d'une maison. Suivit la projection de diapositives sur le thème «Adventure in Building» doublée d'un commentaire sur bande sonore. L'auditoire lui posa ensuite maintes questions.

Le 19 avril: M. Swales (cité plus haut), devant la Chambre d'immeuble de Guelph et du district. Sujet: les récentes modifications à la LNH et les dispositions de la loi en général. Y étaient présents: les maires, présidents de conseil et échevins

(Suite à la page 7)



Importante inauguration

M. W. G. Adams, maire de St-Jean (T.-N.), présente l'honorable M. Nicholson (assis, le deuxième de gauche) qui a inauguré l'ensemble Hillview Terrace. Assis à la droite de M. Nicholson, on remarque le ministre provincial des Affaires municipales et du logement, M. John C. Crosbie, tandis que M. H. M. Batten, député d'Humber-St. George's, est assis à l'extrême droite. C'est le premier ensemble d'appartements édifié à St-Jean avec l'aide d'un prêt de l'Etat. Il consiste en cinq immeubles comprenant 150 appartements à deux chambres et 10 à une chambre. C'est la première des deux phases d'un programme qui produira 288 appartements, construits et exploités par Omega Construction Limited, de St-Jean.

En mars . . .

Il a été décidé que la ville de Sudbury, en Ontario, recevrait \$7,570,682 du gouvernement fédéral. Ces fonds seront utilisés pour mettre à exécution dans les cinq années à venir, un plan de rénovation urbaine du secteur appelé «Borgia» qui s'étend sur une superficie de 59 acres. La plupart des 290 maisons de cette zone seront démolies et remplacées par 250 logements publics pouvant accueillir 920 locataires à revenu modique. De plus, on construira dans cette zone 550 unités qui se loueront aux prix en cours. Enfin, on aménagera sept acres en parcs, espaces verts et terrains de jeu. Cette contribution fédérale qui s'élève, avant les recouvrements prévus, à \$7,570,682, ne représente cependant que la moitié du coût total. Après les recouvrements, il est estimé que la contribution nette s'élèvera à \$3,357,979.

L'Ontario Housing Corporation a conclu au cours du mois quatre ententes prévoyant des prêts et des subventions d'une valeur globale de \$4,664,068, qui lui permettront de construire ou d'aménager des ensembles de logements publics. Les projets en cause sont ceux de Lindsay, St. Catharines et Scarborough (2).

Onze prêts s'élevant au total à \$1,670,095 ont été conclus selon la Loi nationale sur l'habitation touchant l'ensemble de travaux d'épuration des eaux-vannes (partie VI B). Les municipalités qui en avaient fait la demande et qui jouiront de ces prêts sont celles de Ste-Croix, St-Hubert, St-Dominique, au Québec; Port Colborne, Waterloo, Guelph, en Ontario; Rycroft, Valleyview, en Alberta; le secteur de traitement des eaux-vannes et d'écoulement des eaux du Grand Vancouver, Vernon et le district de Salmon Arm, en Colombie-Britannique.

Les projets d'aménagement de terrains à Terre-Neuve et celui de Yellowknife dans les Territoires du Nord-Ouest ont été approuvés. A Burin (Terre-Neuve) 95 terrains seront aménagés moyennant un coût total de \$261,513; à Grand Bank, l'aménagement de 86 terrains est évalué à \$192,769. D'autre part, à Yellowknife, 67 terrains seront aménagés au coût total de \$249,289.

Suivant l'article 16 A de la Loi, deux prêts représentant un montant total de \$214,250 ont été accordés afin de réaliser des ensembles de logements à loyer modique destinés aux personnes âgées. Ces ensembles comprennent 35 logements complets ainsi qu'une pension pouvant accueillir 22 personnes à Birtle au Manitoba et à Spiritwood en Saskatchewan.

Un prêt de \$96,000, pour permettre la construction d'un édifice de deux étages pouvant loger 33 étudiants, sera accordé à l'Alpha Omega University Student Housing Association de l'Université de la Colombie-Britannique. Cet édifice complètera l'ensemble des huit autres résidences situées dans le voisinage de l'université.

Une contribution fédérale a été accordée à deux villes du Québec, Lévis et Rimouski, afin de payer la moitié des coûts de préparation de plans de rénovation urbaine.

Lévis a reçu un montant de \$16,250 lui permettant de préparer un plan de rénovation qui englobera 105 acres et qui s'appellera le projet du centre-ville. Ce projet a pour but d'embellir le centre de la ville, de voir à une bonne utilisation des terrains et à un meilleur rendement des communications entre la basse et la haute ville.

Rimouski a reçu une subvention de \$8,500 pour la préparation d'un plan de rénovation de 28 acres dans le secteur sud de la ville. Le but de ce projet serait d'éliminer le délabrement dans la zone résidentielle adjacente au stade municipal et au parc municipal.

Enfin, plus de \$54,000 en prêts fédéraux ont été approuvés suivant la partie V de la Loi nationale sur l'habitation, pour payer 75 p. 100 des coûts auxquels se chiffrent les études sur la rénovation urbaine à Antigonish en Nouvelle-Ecosse, à Kamsack en Saskatchewan et à Thetford Mines au Québec.



On délibère du nouveau programme

Le Conseil d'administration et les membres du Comité consultatif sur la recherche du Conseil canadien de recherches urbaines et régionales se sont réunis les 7 et 8 avril derniers à leur secrétariat d'Ottawa afin de discuter la nouvelle orientation de leur programme. Nous pouvons voir sur la photo les personnes qui prirent part à la réunion. Ce sont, debout, de gauche à droite: MM. Robert Cournoyer, préposé à la recherche et sociologue; Cyril Henderson, membre et directeur du district ouest de Vancouver; Donald MacDonald, directeur et directeur de la Commission du transport en commun du Grand Winnipeg; Stanley Price, membre et gérant de la ville de Saint-Jean au Nouveau-Brunswick; Humphrey Carver, directeur et président du groupe consultatif à la SCHL; William McCance, membre du Comité consultatif sur la recherche et directeur de la recherche à l'Association nationale des constructeurs d'habitations; enfin, Alan Armstrong, membre de l'exécutif et urbaniste. Assis, de gauche à droite: MM. Meyer Brownstone, directeur et professeur en économie politique à l'Université de Toronto; J. Everett Brown, directeur et sous-ministre des Affaires municipales en Colombie-Britannique; C. N. Kushner, membre du Comité consultatif sur la recherche, directeur du Manitoba Urban Association et maire de West Kildonan; Jean-Marie Martin, président du Comité consultatif sur la recherche, président du Conseil supérieur de l'éducation du Québec et professeur à l'Université Laval; enfin, Eric Beecroft, président du Conseil et professeur en sciences politiques à l'Université de Western Ontario. Ce Conseil qui a été créé en 1962 est un organisme sans but lucratif composé de 60 membres représentant les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, les universités, professions, corporations et associations à caractère bénévole. La SCHL verse chaque année une subvention au Conseil, ce qui permet à ce dernier de posséder un petit secrétariat. Soulignons ici que près de \$500,000 ont été octroyés par le Conseil dans les cinq dernières années pour aider à faire 50 études urbaines au Canada.



Une visite malgache

On peut voir sur cette photo M. S. Rakotozafy, chef de bureau de la Société d'Équipement Immobilier de Madagascar, accompagné de M. J. E. Parent, alors directeur adjoint de la Division de la rénovation urbaine et du logement public. M. Rakotozafy est le premier des nombreux visiteurs qui sont attendus par la Société. M. Rakotozafy, qui représente le gouvernement de son pays dans le domaine des prêts hypothécaires et de l'expropriation, a passé trois jours au Siège social où il a pu rencontrer plusieurs chefs de division.

Nominations à l'IFSA

M. E. R. Forde, administrateur du Bureau central des dossiers au Département des services de bureaux du Siège social, a été élu président de l'Association de gestion des documents et directeur de l'Institut Fédéral des Sciences administratives.

M. J. G. Durand, administrateur adjoint du Département des services de bureaux du Siège social, a été élu directeur du Groupe de la gestion des machines et de l'équipement de l'IFSA. Signalons ici que M. J. S. Hodgson, autrefois à la SCHL, est membre du Conseil consultatif de l'IFSA.

L'IFSA, qui compte plus de 2,000 membres, s'intéresse à former et à diriger des groupes qui se préparent à assumer des postes dans l'administration et la direction, et travaille également à l'élaboration de programmes pour groupes.

L'Institut encourage enfin

l'étude visant l'amélioration des techniques, ainsi que l'accroissement du rendement dans les secteurs de l'administration et de la direction au sein de la Fonction publique fédérale, et une formation plus complète des employés de la Fonction publique en général.

L'IFSA est composé de six organismes, tous situés à Ottawa. Ce sont: Le Conseil de réformes administratives, le Groupe du traitement des données, le Groupe des agents financiers du gouvernement fédéral, l'Institut de la gestion du matériel, l'Institut du personnel public, et l'Association de gestion des documents.

En plus de ces six organismes bien définis, l'IFSA compte plus de 500 membres au sein de la Fonction publique.

Enfin, à l'extérieur de la région d'Ottawa, il existe 14 Groupes régionaux actifs dans les grands centres du Canada, qui sont affiliés à l'organisme central.

La tribune . . .

(Suite de la page 6)

de tous les centres de la région dont s'occupe cette Chambre.

M. J. K. Trimble, gérant adjoint du même bureau, devant la Chambre de commerce de Fergus.

Sujet: le rôle de la SCHL dans la communauté urbaine et les dispositions de la LNH.

Le 21 avril: M. G. W. Hiscox, architecte-urbaniste de Saskatoon, anime le colloque organisé à Saskatoon par l'Association canadienne d'urbanisme.

Le 23 avril: M. Lew (cité plus haut), devant 250 personnes assistant à un cours intitulé «Saskatoon Interfaith Centennial Marriage Counseling Course».

Sujet: le budget familial grevé par l'achat d'une maison.

Le 25 avril: M. J. M. Hewitt, gérant du bureau de prêts de Sault Ste. Marie, aux employés de la Banque de Montréal.

Sujet: les procédés par lesquels passent les demandes de prêts faites par les prêteurs agréés.

Le 26 avril: M. Stacey (cité plus haut) à une réunion du comté de Lincoln, devant le Niagara Regional Development Council.

Discussion en groupe: les terrains de roulottes, les logements unifamiliaux les appartements ou les maisons multifamiliales. Y participaient aussi: MM. Keith Bain, du bureau d'urbanisme provincial et Winston Bestwide, du ministère provincial du Tourisme.

Le 9 mai: M. Hewitt (cité plus haut), à l'émission «Ligne ouverte» du poste CJIC. Il répondit aux questions des radiophiles sur tout ce qui concerne la SCHL. Émission quotidienne d'une heure et demie soulignant tout ce qui touche la ville de Sault Ste. Marie.

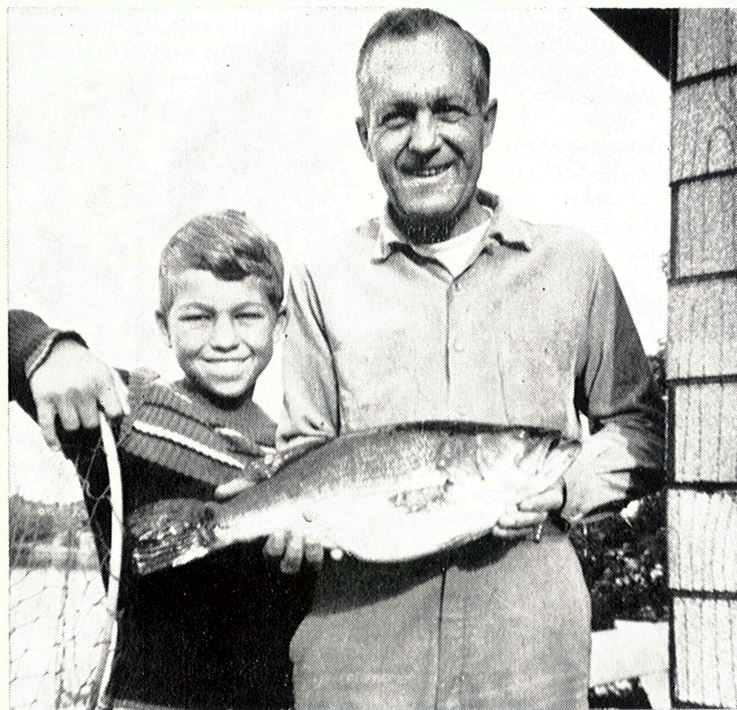


"Bienvenue à tous"

A l'occasion de la réunion des Brigadiers scolaires qui a eu lieu le 19 mai au Colisée du Parc Landsdowne, Mlle Beth Watson avait été désignée pour souhaiter la bienvenue à 500 brigadiers accompagnés de 75 adultes et venant de tous les coins du Canada. Beth, fille de M. W. J. Watson, surintendant adjoint au Département des services de bureaux, a été choisie parmi 3,200 brigadiers scolaires d'Ottawa. Le discours qu'elle prononça mit si exactement en valeur le travail et le rôle des jeunes brigadiers qu'elle représentait, et intéressa si fortement les auditeurs que l'agent de police responsable des brigades scolaires de Guelph l'a invitée à prononcer un discours au congrès régional qui avait lieu à Guelph le 15 juin.

Voilà un événement fort important et un grand honneur pour une jeune fille qui n'est âgée que de 11 ans et qui ne fait partie de la brigade scolaire que depuis un an.

Notons en passant que Beth a également remporté à deux reprises la première place au Rodeo de sécurité à bicyclette organisé par la Chambre de commerce junior. Félicitations à Beth Watson pour sa persévérance et son sens de la discipline. Félicitations aussi à ses parents.



La pêche miraculeuse?

Ed Auger, du bureau de la région de l'Ontario, et son fils George ont pris cet achigan à petite bouche au lac Tea. Il mesure 20 pouces de long, 14 pouces de tour et pèse 5 livres 9 onces. Cette belle prise leur a valu le premier prix au concours du gros poisson, lancé par la revue Outdoorsman et l'insigne Molson du maître pêcheur au concours du gros poisson de la Fédération des pêcheurs et chasseurs de l'Ontario.

Berlin

vu par Denis Bouliane

Le tourisme est une branche importante de l'économie berlinoise; de 61,000 étrangers en 1960, la ville de Berlin en accueille maintenant environ 600,000. La majorité des touristes s'y rendent par la route, en traversant le territoire de l'Allemagne de l'Est, sans aucun doute pour le plaisir que procurent les points de contrôle qui font un agréable sujet de conversation, même s'ils sont parvenus à anéantir la bonne humeur innée des meilleurs des nôtres. On y subit en effet toute une série de formalités: payer 10 DM pour la satisfaction de pouvoir remplir des formules, 5 DM pour l'utilisation de l'Autobahn, 6 DM pour l'assurance automobile locale, faire fouiller sa personne et sa voiture, pour enfin pouvoir partir en droite ligne sur l'autoroute de cette douce démocratie de la liberté, vers l'autre contrôle qui nous attend à l'entrée de Berlin.

Née de l'attrait que la rivière Spree portait du point de vue commercial, la ville a pris de l'expansion au point de devenir en 1871 la capitale du Reich et le centre industriel du pays. En août 1945, elle devint le siège du Conseil de contrôle interallié et fut partagée en 4 secteurs.

Berlin dégage une impression de netteté, par la largeur des artères principales, le retrait des bâtiments et le grand nombre d'espaces verts. Les nombreux lacs et forêts contribuent d'ailleurs à la fraîcheur de la ville. Etant donné le climat politique et la division géographique, le dimanche, pour les Berlinoises, se résume à une promenade en automobile à Grünewald ou à Wannsee ou dans quelque autre parc situé dans les limites occidentales de la ville, où ils vont déguster une bière ou un café à un restaurant-terrasse. Le retour en auto de Wannsee est lent, la circulation étant très dense; les lois de la circulation sont très bien observées. A Berlin comme dans toute grande ville, la circulation est intense et les terrains de stationnement sont rares.

La rénovation de la ville bat son plein. Commencant par la restauration du Reichstag, détruit par l'incendie historique de 1933, on essaie de sauver les bâtiments qui ont survécu à la guerre. La ville prend aussi un aspect moderne par des constructions comme le Europa-Zentrum: trois étages de magasins et boutiques, restaurants, bars, deux cinémas, théâtre pour chansonniers, golf miniature, patinoire et 22 étages de bureaux coiffés d'un toit restaurant-planétarium. Autres centres: la Gropiusstadt, le Markische Viertel et le Falkenhagener Feld. Plusieurs tronçons de voies rapides sont en construction et on prévoit un réseau souterrain de métro plus long que celui de Paris.

Berlin est la première ville industrielle de l'Allemagne. Les deux tiers de sa production sont



Un joyeux départ

M. et Mme Sheehan s'apprêtent à partir en voyage de noces, après la cérémonie qui s'est déroulée le 2 février dernier. M. Peter Sheehan est membre du Groupe d'étude du travail et des systèmes généraux, au Siège social.

écoulés en Allemagne fédérale. On y fabrique turbines, produits pharmaceutiques, wagons, porcelaine, bateaux, textiles et fournitures pour l'industrie électrotechnique. Les exportations de Berlin ont dépassé 1.6 milliards

de dollars; l'industrie électrique, la construction de machines et les produits chimiques sont en tête de liste.

Le maintien de la population est vitale pour l'existence

(Suite à la page 10)



Heureux avenir en vue

On voit ici M. et Mme Ron Kelnn après la cérémonie du mariage qui a eu lieu le 20 mai dernier. Mme Kelnn, originairement Sharon Kalenchuk, faisait partie du Département de la comptabilité à la succursale de Regina.

Une drôle de soirée de curling

Une soirée «sportive» fut organisée au club de curling Parkway, le samedi 15 avril, pour les membres du club de récréation du bureau régional de l'Ontario et de la succursale de Toronto et leurs amis.

Quarante-huit personnes se présentèrent, prêts à s'affronter pour deux heures dans une «dure» joute de curling. Ils s'étaient vêtus confortablement: vieux pantalon, plusieurs chandails, chapeau (de divers styles), caoutchoucs. Certains pourtant ont attiré l'attention en portant l'uniforme de joueur de curling. Pour quelques-uns, le jeu était familier; d'autres, fascinés, se demandaient à quoi servait cette étrange bâtisse. Lorsque tous surent ce qu'ils avaient à faire, les équipes se formèrent et le jeu commença.

Certains se révélèrent fort habiles au curling, et ceci fut particulièrement remarqué entre autres chez Kitch Whalen, Wes Patteson et son épouse. Signalons que Nancy Davies connaissait les règles du jeu, mais non pas le comment, ce qui rendait la chose un peu ardue.

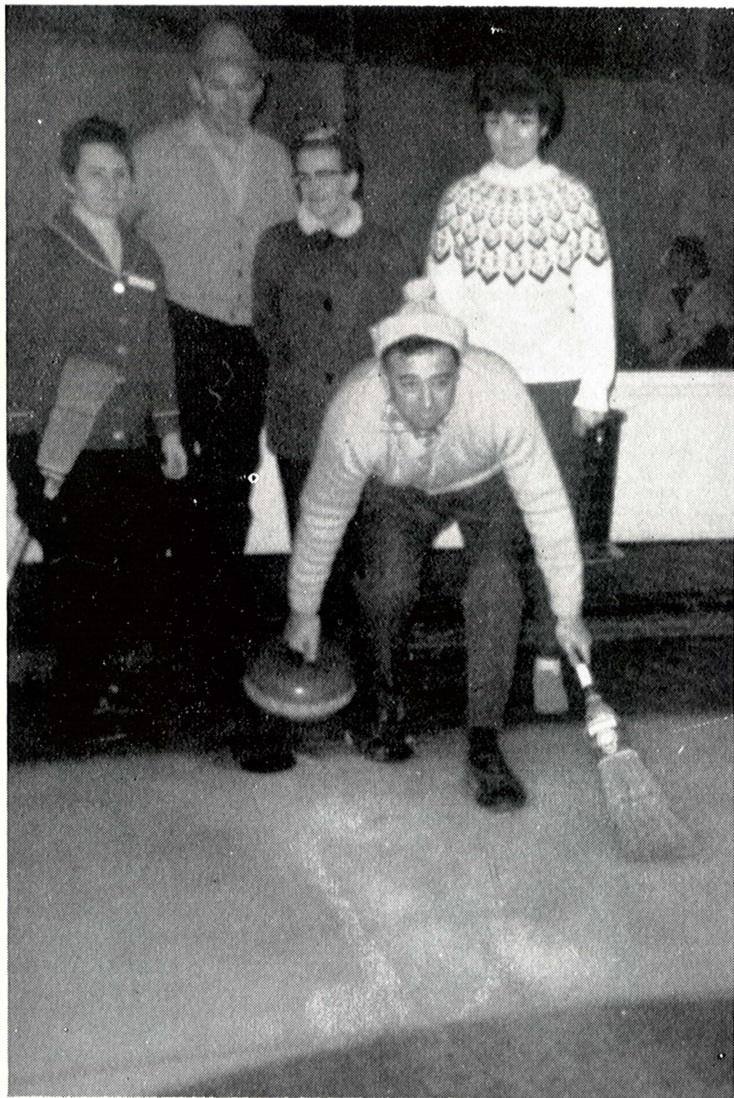
Norm Sanderson ne tarda pas à mettre en pratique les quelques bons conseils formulés par Edna Somerville. Quant à Dell et John Wocker qui semblaient, par leur habillement, être des professionnels du curling, on

s'attendait à les applaudir, mais ils déçurent les spectateurs.

Autres détails fort intéressants: Stu Bourns — la dernière personne que l'on s'attendait à voir là — s'est converti en chef d'équipe pour l'occasion. Ken Halder n'avait pas son pareil pour balayer. Ruth et Warren Sanderson en avaient long à pencher pour atteindre la glace. Russ Finch tenta désespérément — mais en vain — de défoncer la paroi du bout par son puissant lancer, pendant que son épouse réussissait à peine à atteindre la ligne de jeu. Jessie Brisco s'exclama à quelques reprises en français; nous supposons que c'était pour dire des choses convenables... Enfin, Norma Vight se croyait en train de jouer aux quilles. Il y eut tout de même des gagnants. Kitch Whalen, chef d'équipe, remporta la victoire, appuyé par Betty Darlow et Liz Campbell. Ces noms célèbres seront d'ailleurs inscrits sur le trophée qui leur est décerné par le Club de récréation.

L'équipe de Wes Patteson, qui comprenait aussi Margaret Bourns et Mary Miller, a remporté le prix de consolation.

Pour bien terminer la soirée, tous se rendirent au bar, le dos courbé par l'effort fourni. On espère que cette très originale soirée de curling devienne une tradition annuelle.



Quelle grâce!

M. Russ Finch nous fait ici une démonstration de ce qu'est véritablement le jeu de curling. De gauche à droite, nous pouvons voir: Sue Nicholas, Stu Bourns, Liz Campbell et Maxine Hayward.



Et le temps passe...

Mlle Noëlla Blais, commis principal aux Archives centrales, qui occupe sur notre photo la troisième position de gauche, a été fêtée dernièrement par ses compagnes de travail. Cette célébration, qui s'est déroulée le 25 avril dernier, soulignait l'adhésion de Mlle Blais au Club des 20 années de service de notre Société. Toutes se sont réunies à l'appartement de Mlle Jacqueline Jacques et lui ont offert un cadeau-souvenir, preuve de l'amitié qu'elles éprouvent pour Mlle Blais.



Jeune mariée dans le vent

Gracieusement, comme si elle effectuait un pas de danse, Mme Anthony White enlève les confettis que les invités ont joyeusement lancés sur les nouveaux mariés. La cérémonie s'est déroulée le 8 avril dernier à la Norwood United Church à Edmonton. M. White est attaché à la succursale d'Edmonton.

Faire-part

Fiançailles

CATHY McNAUGHTON, du Département de l'assurance au bureau de Vancouver, à John Eldridge. Le mariage aura lieu le 23 septembre 1967.

Mariages

KING-BALAMUK — Le 18 mars, Wayne S. King a épousé Beverly J. Balamuk. Mme King est commis-dactylo au bureau de prêts de Prince George.

BABIAC-SEALE — Le 22 avril, Donald A. Babiak a épousé Jean Grace Seale. Mme Babiak est dessinatrice de plans à la succursale d'Edmonton.

McARTHUR-KETTERER — Le 27 mai 1967, Carolyn Ketterer épousait John McArthur. Mme McArthur est employée à la Division du contentieux.

Naissances

NAUSS — A. M. et Mme Al Nauss, un fils, Darren Curtis né le 19 avril dernier. M. Nauss est

attaché au Département de l'évaluation du bureau de Vancouver.

DUNN — A. M. et Mme M. P. Dunn, une fille, Andrea Joan, née le 17 mai dernier. M. Dunn est gérant adjoint de la succursale de Fort William.

WALKER — A. M. et Mme James Walker, une fille, Lisa, née en mars 1967. M. Walker travaille à la succursale d'Edmonton.

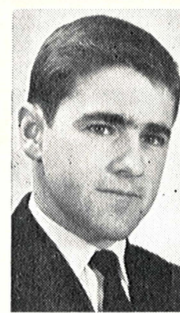
KINGSLEY — A. M. et Mme David P. Kingsley, une fille, Heather, née en mars 1967. M. Kingsley travaille à la succursale de Toronto.

Décès

Nous regrettons d'annoncer que Mme Joyce V. Brons est décédée le 14 avril par suite d'un accident d'automobile. Elle était commis-dactylo à la succursale d'Hamilton depuis le 1er mars 1964. Lui survivent son fils Dale J. et sa mère Mme R. Pongracz.

Ici
et
là

par
Bob Bellfroy



M. Bill Brown de la Division de l'architecture et de l'urbanisme au Siège social, a été le premier golfeur à jouer un trou d'un seul coup cette année dans la région d'Ottawa. Il a réussi cet exploit lors de la première grande fin de semaine de golf au Club Manderlay.

Bill Brown était accompagné de son épouse Iris, de son fils Ian et de M. R. G. Green. Il a utilisé un bois No 5 Tom Morris, qui date de 29 ans, pour projeter sa balle sur la longueur de 180 verges au troisième trou.

L'heureux gagnant, qui a déjà remporté quatre tournois du Siège social, recommande aux débutants qui veulent s'améliorer de se procurer de bons bâtons et de se faire conseiller par des professionnels. Il semble d'ailleurs que Bill soit sur le point de devenir lui-même professionnel quoiqu'il soutienne qu'il a la ferme intention de demeurer à un niveau amateur.

Il est à noter que depuis quelques mois, la participation des succursales à notre petit journal a sensiblement diminué; on attribue ceci au fait que les manifestations hivernales sont terminées. Dans les prochains mois, nous publierons la liste des représentants locaux. Nous espérons donc que vous n'oublierez pas de leur faire part de tout ce qui pourrait être de nature à intéresser les membres des clubs de récréation: compte rendus d'expériences vécues, trouvailles de toutes sortes, réalisations, passe-temps ou autres. Alors, n'hésitez pas à en faire part à votre représentant.

Nous pouvons déjà aujourd'hui vous communiquer les noms de quelques-uns de ces représentants. Ce sont: MM. Roland Savoie à Montréal; Gabriel Ouellet à Trois-Rivières; Lucien Roy à Sherbrooke; Pierre Gagnon à Baie-Comeau; Jean Tremblay à Chicoutimi; Grégoire Côté à St-Lambert; enfin, A. Bussièrès à Hull.

Notre Club de récréation vient de perdre un de ses plus actifs membres. Il s'agit de Mme Anne Grant de la Division du contentieux du Siège social, qui s'est distinguée par sa continuelle participation à toutes les formes d'activité et s'est plus particulièrement fait valoir par son ardent travail au sein du Club de photographie, au Concours de Miss SCHL et à la Fête des enfants à Noël.

Anne, qui est au Siège social depuis plus de 8 ans, laisse Ottawa pour aller vivre à Edmonton. Nous lui souhaitons la meilleure des chances et le Club de récréation la remercie encore de l'aide qu'elle y a apportée.

Le bureau des Prairies: très sportif!

L'annonce du second bonspiel annuel et du tournoi de quilles a reçu un accueil chaleureux. En effet, des équipes participantes sont venues de toutes les parties des Prairies: Winnipeg, Regina, Saskatoon, Red Deer, Lethbridge et Calgary. L'un des joueurs a été l'objet d'un malencontreux incident lors du voyage: il s'agit de Bud Wood, de Red Deer, qui s'est retrouvé dans un fossé après avoir dérapé de la chaussée glissante. Il n'eut tout de même que quelques minutes de retard.

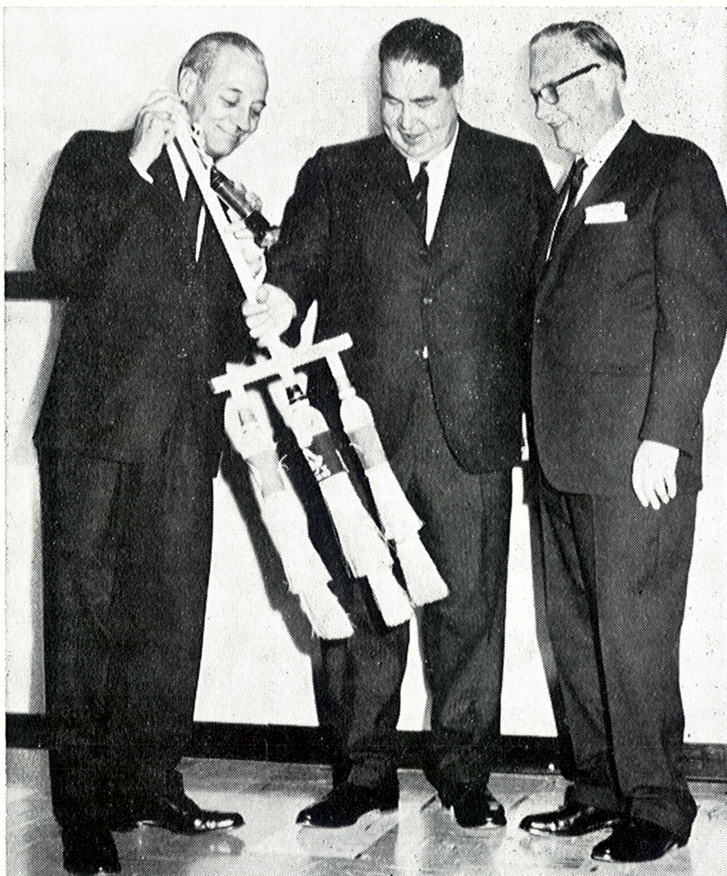
Le président du comité de curling, M. Jim Walker, a souhaité la bienvenue à 20 équipes à la piste de curling Royal Glenora. Puis, tous se sont rendus sur la glace en un joyeux défilé. Alors, le président de la succursale de Calgary a donné le signal, accompagné de Fred Coll, directeur régional, et de Bob Day et Ken Fraser, deux robustes manipulateurs du balai de l'équipe d'Edmonton.

Le jeu de curling s'est avéré fort intéressant. L'équipe de Joe Bedford d'Edmonton a remporté le championnat en gagnant cinq joutes consécutives. Ils se sont ainsi assurés la garde du trophée pour un an au moins à Edmonton.

Les équipes de Ed Hartvekon de Saskatoon et de Walter Harbarento d'Edmonton ont remporté le championnat pour les sections B et C. De son côté, l'équipe de Vic Virak a mérité le prix «à la lanterne rouge» pour son échec total. Quant au tournoi de quilles, Jeff Stirton, gérant de la succursale d'Edmonton, lança la première balle du jeu qui avait lieu au Coral Bowl.

Le groupe de Tom Extence de Regina a remporté la victoire et voilà que, non seulement la coupe Grey, mais le trophée Jeff Stirton se trouve aussi à Regina. Notons en passant que Tom Extence a compté le plus haut triple, tandis que Mary Henwood, épouse du gérant de la succursale de Lethbridge, a remporté le plus haut triple féminin. Ce succès a permis à l'équipe de Lethbridge d'obtenir le second prix dans la catégorie A.

L'équipe de Murray Bruce de Calgary a remporté la victoire



Compétence récompensée

M. Art Smith, dernier président de la ligue de curling du Siège social de la Société et gagnant du 1er prix de compétence du club pour l'année 1965-1966 — le trophée Triple Broom — est heureux d'offrir ce trophée au nouveau gagnant, M. Howard Work. Aussi sur la photo, M. Ed Smith, président du club, qui accompagne M. Smith. La lampe électrique portable rattachée au bâton a été ajoutée au trophée au cours de la saison 1966-67.

Photo Don Moher—SCHL

pour la catégorie B, alors que l'équipe d'Edmonton, dirigée par Margaret Graham s'est classée au premier rang dans la catégorie C.

Au cours du fraternel dîner qui réunit plus de 165 convives, le président du «Wreck» Club d'Edmonton, Cormie Robbins, remit les prix aux gagnants.

Tous s'amuserent beaucoup à regarder pendant le repas le spectacle du «Unbalanced Quartet Minus One» groupant les talentueux Ken Fraser, Dave Warkentin et Gary Stuparek. Ce spectacle fut d'autant plus gai qu'il dévoila les talents mimiques inconnus de Cormie Robbins lorsque celui-ci décida de se joindre au trio.

On s'attarda à diverses formes d'activité jusqu'à la fin de la soirée puis tous prirent le chemin du retour, les pieds endoloris mais fort heureux: on attend déjà avec impatience la réunion de '68.

Berlin...

(Suite de la page 8)

économique et politique de la ville. Lors de l'érection du mur, Berlin a perdu le 60,000 travailleurs qui habitaient la partie orientale de la ville. De plus, la population de Berlin semble vieillir, malgré les 90,000 jeunes qui y sont venus depuis 1961. Il faudrait que cette immigration se fasse encore plus forte pour maintenir le taux de la population.

Sur le chemin du retour de Berlin, on nous a obligés à prendre de nouvelles plaques d'immatriculation, rien que pour le voyage d'un après-midi entre la ville et la frontière de la République fédérale!

La saison de curling prend fin

La Ligue de curling du Siège social de la SCHL a terminé sa saison par un dîner dansant présidé par M. Ed Nesbitt, président de la ligue. Cette dernière activité a eu lieu dans la salle Gattineau du Centre R.A. M. et Mme H. W. Hignett qui étaient les invités d'honneur ont bien voulu présenter les trophées et les prix.

Notre président présenta le trophée au club champion et les trophées individuels à Ken Onotsky, capitaine, et à son équipe qui comprenait Archie Ryan, Cathy Onotsky et Clem Beaton; des prix furent aussi donnés aux deuxièmes en liste: le capitaine Ron Bourdeau, Rod Humeniuk, Merv Camelon et Helen Camelon.

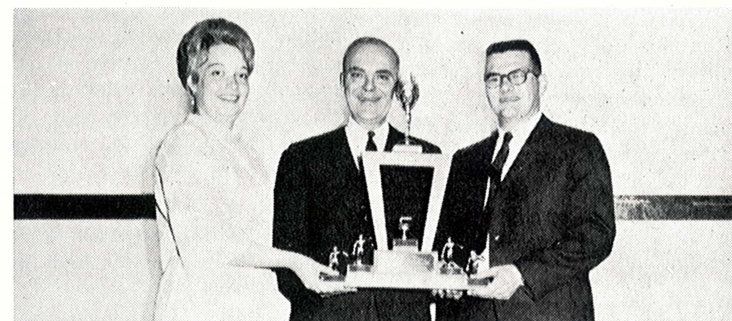
Le trophée du bonspiel du Centenaire fut présenté par Mme Hignett au capitaine Graham Smith et à son équipe formée d'Ernie Collins, Cathy Onotsky et

Helen Camelon. De plus, chaque coéquipier a reçu son prix et un sac de cent cents de l'année du centenaire. Les prix de consolation ont été attribués au capitaine Art Smith, ainsi qu'à Rod Humeniuk, Dorothy Roy et Jean Zinck.

Les prix du bonspiel joué à titre d'amusement à la fin de la saison, qui ont été attribués au capitaine Jean Benoît, à Graham Smith, Bill Dalzell et Lillian Benoît, ont été remis par le vice-président du club, Ernie Collins.

Lors de la présentation des prix de compétence, la remise du triple balai des mains d'Art Smith à celles de Howard Work a remporté la vedette.

Comme Bill Dalzell, Rod Humeniuk, Clem Beaton et Archie Ryan n'ont pu être présents lors de la distribution des prix, leurs coéquipiers ont accepté les prix en leur nom.



Distribution de trophées

Le capitaine Ken Onotsky, accompagné de son épouse Cathy, reçoit du président de la Société, M. H. W. Hignett, le trophée du championnat de la ligue, lors du dîner de clôture de la ligue de curling du Siège social. MM. Archie Ryan et Clem Beaton, aussi membres de l'équipe gagnante, n'ont malheureusement pu être présents au banquet. Nous apercevons, sur la photo du bas, Mme Hignett offrant le trophée du bonspiel du centenaire au capitaine Graham Smith; ces visages heureux entourant le trophée sont bien sûr les membres de l'équipe victorieuse: Helen Camelon et Ernie Collins, à droite, et Cathy Onotsky, à gauche.

Photo Don Moher—SCHL



Pile ou face?

Sur la glace, un joyeux défilé s'est formé, composé des équipes participantes. Le tournoi régional de bonspiel des Prairies est sur le point de commencer.



Aveux publics

Pendant que son épouse se cache derrière le trophée, notre président, M. H. W. Hignett, raconte au club de curling du Siège social de la Société pourquoi il a voulu que le banquet de clôture se déroule le 13 avril et non le 13 mai. La raison s'est avérée fort légitime: il pouvait ainsi retourner chez lui et assister aux finales de la coupe Stanley. A la table d'honneur, nous voyons de gauche à droite: M. Charlie Roy, Mme Eileen Nesbitt, Mme Mary Collins, M. Ed Nesbitt, Mme Hignett, M. Art Smith, Mme Dorothy Roy et M. Ernie Collins. Photo Don Moher—SCHL